VANDAAG

NED. ANTILLEN
Curaçao stelt reisagenten teleur p.3
BSA- races voor vissersboten op 5 en 6 september p.9

SPORT
Zoetemelk mag niet meedoen aan WK p.6

JOOP ZOETEMELK ...te oud...

ARUBA
* Eman: Nieuwe structuur levert geen nadeel p.5
* Oliegigant moet terreinen schoonmaken p.5

INTERNATIONAAL
* Vs zien niets in SU- plan p.1

Amigoe

104E JAARGANG - NO.: 195

WOENSDAG 26 AUGUSTUS 1987

Nieuws in vogelvlucht

ONN — Bonn gaat zijn 72 ershing- 1A- raketten niet moderiseren als de VS en de SU het dit jaar ns worden over de vernietiging van le INF- raketten voor de middelnge en kortere afstand. Zo deelde ondskanselier Kohl tijdens een rsconferentie mee. De Pershings rmen een der laatste struikelblokn voor het bereiken van een INFkoord. De Pershing- raketten zijn gendom van Bonn, de kernkoppen n de VS. De SU wilde hen beekkken bij het verdrag, maar volens de VS kon dat niet.

*****

SEOUL — In meer dan 600 Zuidoreaanse bedrijven werd ook vanaag nog gestaakt, waarbij 1000.000 ensen zijn betrokken. Vooral in leinere en middelgrote bedrijven eemt de staking toe. Een der eisen is at de minister van Arbeid aftreedt. r werd een studenten- leider opgeakt wegens belediging van de staat a de vergelijking tegenover de New ork Times van Seoul met de Nazi's.

*****

N'DJAMENA — OAE- voorzitter, ambia- president Kaunda kwam in sjaad aan om te proberen een einde maken aan de oorlog met Libie. De raeses van de Organisatie van Afriaanse eenheid overlegde eerst met abons president Bongo en de Konolese leider Sassou Nguessu. Vanaag vliegt hij door naar Libie voor verleg met Gaddafi. Libie's uchtmacht viel dinsdag de oasestad aya Largeau aan, waarbij burgers edood werden. Men gebruikte naalm.

*****

TUNIS — De Arabische liga heeft an tot 20 september de tijd gegeven m de Veiligheidsraads- resolutie uit e voeren voor een staakt het vuren in e Golf. Het overleg van Irans onderninister Larijani met VN- secretaris eeft niets opgeleverd. Volgens Teeran is de VS- aanwezigheid in de Golf niet langer vereist. Een dodelijke fout kan het hele gebied in brand etten, zo liet Iran weten. Daar onstateerde men dat de SU zijn posiie heeft gewijzigd. Iran wil de relaies met China versterken, aldus Buitenland- minister Velayati tijens het bezoek van China's Buitenand- onderminister Huaiyuan.

*****

PRETORIA — De gesprekken tussen de Zuidafrikaanse mijn- werkgevers en - de mijnwerkers- vakbond NUM vertonen "vooruitgang" maar de staking van 300.000 kompels gaat nog steeds door na 16 dagen. De werkgevers hebben geen loonsverhoging aangeboden maar wel betere secundaire voorwaarden.

*****

NEW YORK — De dollar stabiliseerde zich dinsdag na duidelijke signalen uit Tokio en Bonn dat men verder koersverlies tegen zou gaan met interventies op de wisselmarkten. De Dow Jones index ging met 25,35 punten omhoog naar het nieuwe record van 2.722,42 pnt. Japanse banken hebben Bankamerica hulp toegezegd met de aankoop van 130 miljoen dollar aan door Bankamerica uit te geven waarde- papieren. In Amsterdam was de slotkoers op 2,0530 gulden. De Westduitse Economische zaken minister Bangemann ziet een ononderbroken groei der economie. Daarop duiden de productie, de order- ontvangst en de verwachtingen van het Westduitse bedrijfs- leven.

*****

MANILA — President Aquino heeft de verhoging van de olieprijs van 15 % voor de helft teruggedraaid onder druk van de linkse vakbeweging en militante groepen binnen de bevolking. Desondanks ging de voor vandaag uitgeroepen algemene staking door wat een tegenvaller voor Aquino is. Het is de 1e algemene staking onder president Aquino. Per 14 aug. ging de prijsverhoging in, welke verhoging op vele gebieden doorwerkte.

*****

ROME — Bij een gevangenisopstand in Porzo Azzurro, Elba, Italie, is door de gevangenis- arts, tevens burgemeester, aangedrongen op een helicopter, waarmee de 8 wegens moord veroordeelde maar in opstand gekomen gevangenen zouden kunnen vertrekken om zo een bloedbad te voorkomen. De arts zei dat de muiters zich kalm gedragen. Zij hebben 22 gijzelaars in hun macht van wie er 4 zijn vastgebonden aan de ramen op de 4e verdieping van het gebouw en wier kleding met alcohol is besprenkeld zodat zij snel een levende fakkel zijn als er een poging wordt gedaan de gevangenis te bestormen.

*****

LONDEN — Westerse banken met vorderingen op Noord Korea hebben dit land insolvent verklaard voor een groot deel van zijn schulden. Het is voor het eerst sinds het uitbreken van de schulden- crisis in 82 dat de banken zo'n drastische stap nemen. Zelfs Brazilie is dit niet overkomen.

*****

GORBATSJOV VOOR TOP OVER BEWAPENING EN ONTWIKKELING

Voorstel VS: middellange afstand kernraketten binnen 3 jaar wereld uit

VS zien niets in SU-plan top van veiligheidsraads-landen

WASHINGTON / GENEVE — De Verenigde Staten hebben het voorstel van de Russische leider Michail Gorbatsjov van de hand gewezen om een topconferentie te beleggen van de ledenlanden van de Veiligheidsraad (VR) der Verenigde Naties over ontwapening en ontwikkeling. De VS hebben in Genève nieuwe voorstellen voor controle op de naleving van een ontwapenings- overeenkomst met de Sovjetunie ingediend, waarbij men ervan uitgaat dat alle kernraketten voor de middellange afstand binnen drie jaar worden weggehaald.

Momenteel wordt in New York een VN- conferentie gehouden over het verband tussen ontwapening en ontwikkeling. De VS doen daar niet aan mee omdat zij vinden dat ontwapening en ontwikkeling aparte onderwerpen zijn.

Gorbatsjov deed dinsdag zijn voorstel voor een topconferentie in een boodschap aan de VN- conferentie. De leider van de Sovjetdelegatie op de bijeenkomst, plaatsvervangend minister van Buitenlandse Zaken Wladimir Petrovski, las de boodschap voor. Gorbatsjov stelt voor dat de landen, die lid zijn van de VN- Veiligheidsraad op het hoogste niveau bijeenkomen om over kwesties op het gebied van ontwapening en economische ontwikkeling te discussiëren en het VN- orgaan tot een drijvende kracht op dit terrein te maken. Verder wil de Sovjet- leider een speciaal ontwikkelingsfonds vormen, dat wordt gefinancierd met geld dat door ontwapenings- maatregelen vrijkomt.

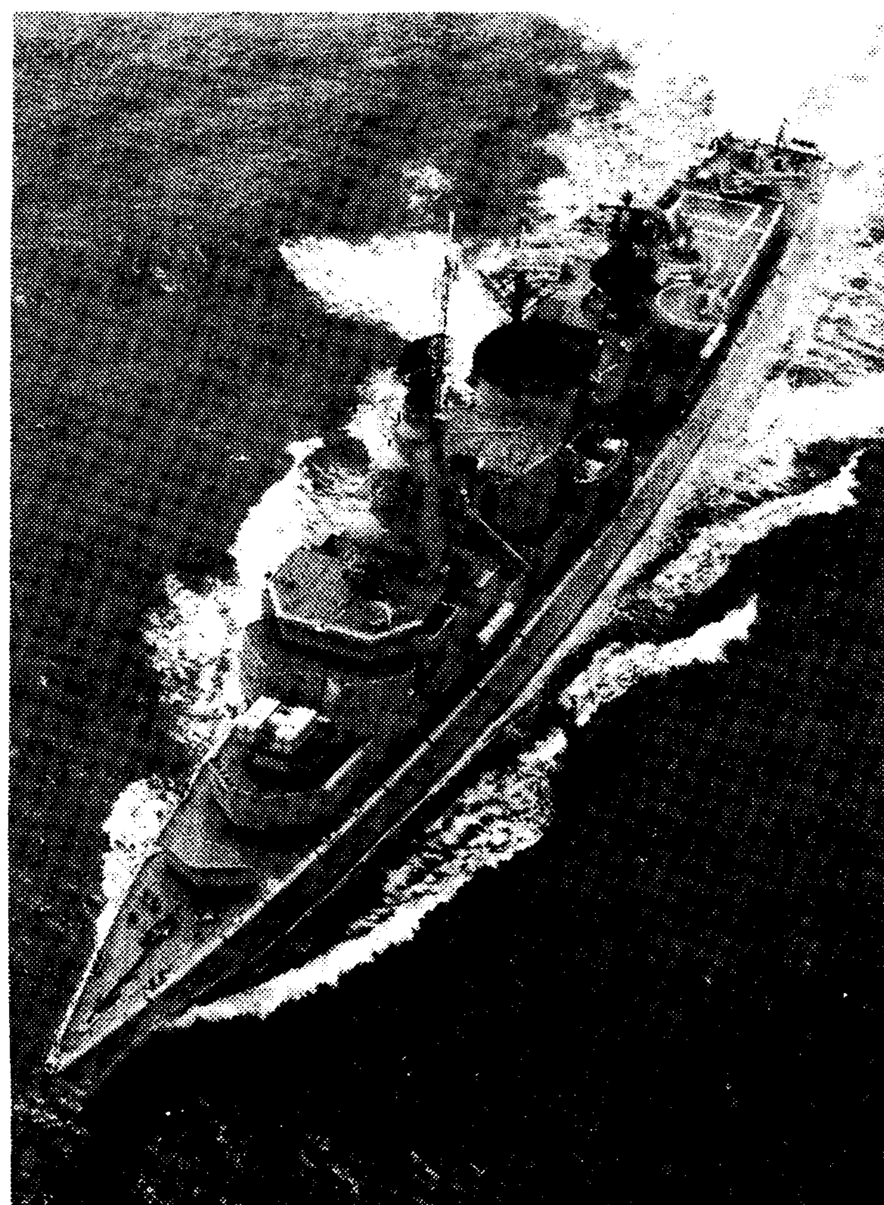
Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken liet daarop weten "geen verdienste te zien in het voorstel van de SU". "Geen enkel land is edelmoediger geweest dan de VS in het verstrekken van economische en humanitaire hulp aan de ontwikkelings- landen", aldus de verklaring van het ministerie. "De VS menen evenwel al lange tijd dat ontwapening in de geïndustrialiseerde landen en ontwikkeling in de Derde Wereld geen kwesties zijn, die rechtstreeks of functioneel met elkaar in verband staan".

Nieuwe Amerikaanse voorstellen voor controle op naleving van een ontwapenings- overeenkomst met de SU zijn gebaseerd op het weghalen van alle kernraketten voor de middellange afstand binnen drie jaar. De Amerikanen hebben de Sovjet- onderhandelaars in Genève voorgesteld alle raketten met een bereik van vijfhonderd tot duizend kilometer (kortere afstand) binnen een jaar na het sluiten van een accoord te vernietigen. Kernraketten met een bereik van duizend tot vijfduizend kilometer (middellange afstand) zouden binnen drie jaar moeten verdwijnen. In deze periode dienen modernisering, productie en testvluchten van deze raketten verboden te zijn.

De nieuwe Amerikaanse voorstellen voor verificatie komen nadat Moskou vorige maand instemde met een wereldomvattende afschaffing van de raketten voor middellange en kortere afstand. Daarvoor wilde de SU dat beide landen ieder honderd kernkoppen hielden. Washington kon zijn voorstellen voor verificatfie eenvoudiger maken na de aanvaarding door de SU van de "wereldomvattende dubbele nuloptie". "Het is makkelijker om naleving te controleren als er helemaal geen raketten in de buurt zijn", zo zei een officiële woordvoerder.

De belangrijkste veranderingen in het standpunt van Washington zijn het laten vallen van de eis tot doorlopende inspectie van raketten- productie en het wijzigen van de inspectie op raketbases. Op welke wijze de inspectie ter plaatse wordt veranderd, is niet meegedeeld.

Onderdelen van de nieuwe Amerikaanse voorstellen zijn:
- uitwisseling van informatie over raketbases en productieplaatsen;
- kennisgeving van raketbewegingen;
- inspectie van het vernietigen van raketten;
- op korte termijn aangekondigde inspectie van overeengekomen plaatsen totdat alle raketten zijn vernietigd en
- op korte termijn aangekondigde inspectie van plaatsen waar schendingen van de ontwapenings- overeenkomst worden vermoed.



WILLEMSTAD — Het luchtverdedigings- fregat Hr. Ms. Witte de With zal van vijf tot acht september een bezoek brengen aan Sint Maarten. Het fregat is als tweede luchtverdedigingsfregat een jaar geleden bij de Koninklijke marine in dienst genomen. Doordat de luchtdreiging in de jaren '70 sterk was toegenomen, zoals bleek bij het Falkland- conflict, ontstond bij de Koninklijke marine steeds meer behoefte aan middellange luchtverdedigings- systemen. Besloten werd toen tot het laten bouwen van twee luchtverdedigings- fregatten. Deze 2 schepen, samen de Jacob van Heemskerck- klasse vormend, zijn nu beide bij de Marine in dienst.

De Witte de With is momenteel in het Caribisch gebied ter evaluatie van haar wapensystemen, waarbij gebruik wordt gemaakt van de analyse- mogelijkheden van de Amerikaanse marine te Puerto Rico.

Voormalig hoofd van Loterij en adviseur van ex-president Jorge Blanco

Dominicaanse van corruptie verdachte ex-minister neemt toevlucht in Haiti

SANTO DOMINGO — De van corruptie verdachte exminister en parlementarier Fulgencio Espinal is naar Haiti gevlucht om zich te onttrekken aan een eventuele vervolging in de Dominicaanse Republiek. Het ziet ernaar uit dat hij via Haiti zijn toevlucht zal nemen in de Verenigde Staten.

Het Dominicaanse dagblad El Nacional heeft de vlucht van Espinal bekend gemaakt. De reportage wordt verlucht met kleuren- foto's waaruit blijkt dat de exminister zich had voorzien van een baard. De veertigjarige politicus van dezelfde partij als expresident Salvador Jorge Blanco, heeft onder diens bewind gediend als hoofd van de nationale Dominicaanse loterij en ook als minister voor Presidentiele zaken. Hem wordt verweten dat hij misbruik heeft gemaakt van zijn openbare functies, onder meer door administratrieve frauduleuze handelingen. Een rechter van het hooggerechtshof had zijn aanhouding en gevangenneming gelast. Deze opdracht kon niet ten uitvoer worden gebracht omdat Espinal enige weken voordat de bom barstte onder was gedoken.

Espinal is nu al de derde hoge functionaris uit de periode van Jorge Blanco die kans heeft gezien het land uit te vluchten omdat hem vervolging boven het hoofd hing wegens corruptie, vriendjes- politiek en nepotisme. Zijn voorgangers op vlucht- gebied zijn zijn collega als lid van het huis van afgevaardigden Jose Michelsen, die directeur is geweest van het Prijzen- stabilisatie- bureau en Rafael Angeles Suarez die directeur is geweest van de Landbouw- bank. Nog een andere belangrijke verdachte op corruptie- gebied bevindt zich in het buitenland, namelijk expresident Jorge Blanco persoonlijk. Deze bevindt zich met toestemming van de Dominicaanse autoriteiten in de Verenigde Staten in verband met een medisch onderzoek. Jorge Blanco heeft voor zijn vertrek wel een verklaring ondertekend waarin staat dat hij na afloop van het onderzoek terugkeert naar de Dominicaanse Republiek. Hij erkent in die verklaring ook dat zijn positie die van gedetineerde is. Eerder had Jorge Blanco geprobeerd politiek asiel te krijgen van Venezuela, maar toen dat niet lukte kreeg hij last van zijn hart.

Verschillende functionarisen uit het bewind van Jorge Blanco zitten in Santo Domingo vast. Zoals de toenmalige minister van de Strijdkrachten Manuel Antonio Cuervo Gomez en de voormalige commandant van de politie Juan Jose Rodriguez Ortiz. Onlangs werd op vrije voeten gesteld in opdracht van een rechter de toenmalige directrice van de Begrotingsdienst Tamara Vazquez die ook al betrokken is geweest bij het grootste corruptie- schandaal uit de Dominicaanse Republiek waartegen de Justitie in actie is gekomen. In zijn vroegere presidentiele periodes stond Balaguer ook bekend om zijn corruptie. Ditmaal is hij echter het presidentiele paleis ingetrokken met de verzekering dat corruptie zal worden vervolgd.

Venezuela verlaagt olieprijs

NEW YORK — Venezuela heeft de prijs van zijn olie verlaagd met vijftig tot 76 dollarcent per vat en dit met ingang van 19 augustus.

Dit werd bekend gemaakt door de Dow Jones - financiele dienst in New York. Het Venezolaanse staatsolie- bedrijf PDVSA heeft zijn afnemers formeel laten weten dat de export- prijs voor zijn zware olie is verlaagd. De klanten werden hierover mondeling ingelicht. De verlaging zou vijftig cent bedragen. Ook werd bekend gemaakt dat enige PDVSA- filialen de prijs voor de lichtere oliesoorten met 75 cent hadden verlaagd.

Sympathisanten door bereden politie uiteengejaagd

Amsterdamse politie maakt snel einde bezetting consulaat Chili

AMSTERDAM — Na een korte bezettings- actie zijn 25 actievoerders door de Amsterdamse politie uit het Chileense consulaat in de hoofdstad gehaald. Sympathisanten van de bezetters werden meteen uiteengejaagd door de bereden politie. Zo kwam er niet veel van het plan om het gebouw zolang bezet te houden totdat de eisen zouden zijn ingewilligd.

De actie was een protest tegen de ter dood veroordeling van vijftien Chileense linkse dissidenten, maar ook tegen de rechtspraak in Chili en de mensenrechten- situatie in het algemeen in Chili. Terwijl de actievoerders naar binnen gingen en hun actie begonnen werden buiten pamfletten verspreid waarin het doel van de actie werd uiteengezet. Ook waren er spandoeken en al scanderend werd uiting gegeven aan het protest tegen de militaire dictatuur in Chili.

Verdere eisen der bezetters: de Nederlandse regering moet zijn "economische belangen opzij zetten en eindelijk wat doen tegen de onmenselijke situatie in Chili". De handels- en diplomatieke banden met Santiago moeten worden verbroken en aan de vijftien terdood- veroordeelden moeten visa ter beschikking worden gesteld. Ook was er een verzoek aan de gemeente Amsterdam: het bestuur daarvan moet duidelijk maken dat er eigenlijk geen plaats is in deze stad voor een fascistisch consulaat. Dit is immers strijdig met het anti- fascisme- beleid dat de hoofdstad zegt te voeren, aldus de actie- voerders.

Deze waren amper binnen of de politie kwam al in actie in het aan de Stadhouderskade- Overtoom gelegen gebouw. De sympathisanten werden door de bereden politie verjaagd die de wapenstok hanteerde. Een groepje politiemannen wist de deur te forceren en kwam zo het gebowu binnen. Even later kwam men met de actievoerders naar buiten.

President Ortega stelt gebaar tegenover kerk

Managua heft verbanning van drie priesters op

MANAGUA — De Sandinistische regering heeft de verbanning van drie priesters opgeheven. Onder hen bevinden zich bisschop mgr Pablo Antonio Vega, die vice- voorzitter van de Nicaraguaanse bisschoppen- conferentie was en de woordvoerder van het aartsbisdom Managua, mgr Bismark Carballo. Kennelijk is dit besluit een gebaar van goede wil tegenover de katholieke kerk van Nicaragua.

President Daniel Ortega maakte de beslissing bekend tijdens een ceremonie waarbij hij de leden benoemde van een commissie die toezicht moet houden op de naleving door Nicaragua van het onlangs in Guatemala overeengekomen vredes- verdrag. Blijkbaar wil de Sandinistische president hiermee tegenover de kerk en de oppositie tonen dat het Managua menens is met dit verdrag.

Mgr Vega werd indertijd de grens over gezet omdat hij zich "onpatriottisch en misdadig" zou hebben gedragen. De bisschop stond bekend als een felle tegenstander van de Sandinisten.

De verbanning gebeurde nadat mgr Vega had gezegd op een persconferentie dat de Sandinisten een totalitair systeem hadden ingevoerd.

Mgr Bismark Carballo mocht indertijd na een bezoek aan de Verenigde Staten Nicaragua niet meer binnen. Hij was woordvoerder van mgr Miguel Obando y Bravo als aartsbisschop die later tot kardinaal werd gepromoveerd. Hij had zich al eerder de onmin van de Sandinisten op de hals gehaald met zijn kritische opmerkingen. De derde priester die mag terugkeren is Benito Pitito. Hij is een Italiaan die drie jaar geleden met andere kerkelijke functionarissen over de grens werd gezet omdat hij tegen de dienstplicht had gepreekt.

De nieuwe houding van president Ortega moet ook blijken uit het feit dat hij kardinaal Obando y Bravo heeft benoemd in de toezichtcommissie. In feite is de kardinaal de grote tegenspeler van Ortega in het hedendaagse Nicaragua. In zijn toespraak uitte Ortega zich ook opmerkelijk gematigd over de contra's. Hij zei zelfs dat zij ondanks alles toch Nicaraguanen zijn.

MOSKOU — De consumentenprijzen in de SU kunnen in 90 best fors omhoog gaan. Het komende 5-jarenplan voorziet in een radikale wijziging in het systeem van de vaststelling van deze prijzen. Aldus voorzitter Pavlov voor de staatscommissie voor de prijzen. Dankzij enorme subsidies worden de prijzen omlaag gehouden, wat het onmogelijk maakt op een reele basis economische plannen te maken.

Voorzitter Lukman: productie-limiet met maximaal 1,2 miljoen vaten per dag overschreden

OPEC-comite's bijeen in verband met prijsdaling en over-productie

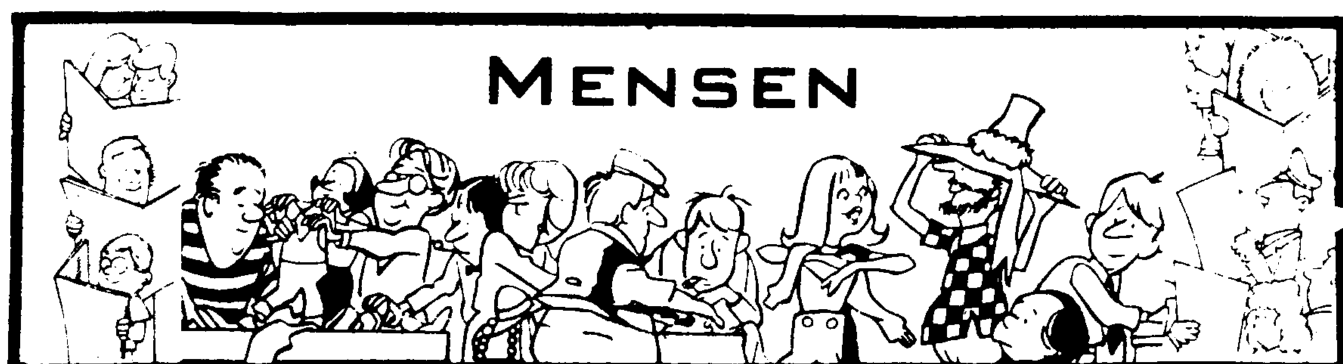
LAGOS — Ministers- comité's van de Organisatie van Olie- exporterende landen (OPEC) komen op 7 september bijeen in Wenen om te praten over de situatie op de internationale oliemarkt. Dit heeft de voorzitter van de OPEC, de Nigeriaanse minister Rilwanu Lukman, dinsdag bekendgemaakt. Lukman gaat vrijdag al praten met zijn ambtgenoten van Venezuela en Indonesiè. Het oliekartel reageert hiermee op de sterke daling van de olieprijzen als gevolg van overproductie.

De prijzen voor ruwe olie zijn de afgelopen weken met ongeveer drie dollar per vat (van 159 liter) gedaald. Volgens olie- deskundigen komt dat vooral doordat de OPEC aanzienlijk meer produceert dan het maximum van 16,6 miljoen vaten per dag dat de organisatie zichzelf in juni oplegde. Het gezaghebbende vakblad Middle East Economic Survey (MEES) meldde maandag dat de gemiddelde productie deze maand 19,7 miljoen vaten per dag bedraagt. Minister Lukman sprak dit dinsdag echter tegen. Volgens hem is het plafond in augustus met slechts 1,2 miljoen vaten overschreden en in juli met één miljoen vaten.

Saudie-Arabië, Venezuela en Iran hebben zich er de laatste tijd bij Lukman over beklaagd dat andere OPEC- landen hun productie- contingent overschrijden. Dit heeft de OPEC- voorzitter er kennelijk toe gebracht voor 7 september bijeenkomsten uit te schrijven voor de ministers- comité's die de ontwikkeling van respectievelijk de productie en de prijzen in het oog moeten houden. In het productie- comité zitten Nigeria, Indonesië en Venezuela en in het prijzencomité dezelfde drie landen plus Saudi-Arabië en Algerije.

Lukman zal komende vrijdag al naar Wenen reizen om met zijn collega's van Venezuela en Indonesie te praten over maatregelen om een verdere prijsdaling tegen te gaan. De drie ministers kregen op de voltallige OPEC- vergadering van juni opdracht om toe te zien op naleving van het productie- plafond van 16,6 miljoen vaten. Zij zullen samen een aantal OPEC- landen bezoeken en zullen vooral proberen Irak ertoe te brengen zich te houden aan zijn officiële productie- contingent. Het land heeft dat maximum tot nu toe niet willen erkennen.

De internationale olieprijzen hebben zich dinsdag overigens iets hersteld. De prijs van Brentolie uit de Noordzee voor levering in oktober steeg op de markt in Londen na de forse daling van maandag met 0,50 dollar tot 17.70 dollar per vat. Dat was echter altijd nog 0,60 dollar minder dan de slotprijs van afgelopen vrijdag en ook minder dan de richtprijs van achttien dollar van de OPEC.





Niet minder dan 140 padvinders vonden enige tijd geleden een plekje op een vlot dat werd gemaakt van 30.000 lege melkpakken en dat op het Friese Gaastmeer te water gelaten werd. De bouwtekening voor het "vaartuig" werd in ieder geval niet door **MELKMUILEN** gemaakt. Daar kwam toch wel wat expertise aan te pas, want het vlot werd gemaakt door studenten van de Technische Universiteit te Delft en de pakken werden aan elkaar gelijmd, zodat het geheel een gevaarte opleverde dat zestig vierkante meter groot was en een gewicht van negen honderd kilo had. De pakken werden door een melk- fabriek ter beschikking gesteld, terwijl deelnemers van het nationale loodsenkamp het vlot in elkaar zetten.

*****

MELCHIOR JAVIER, een Filipijn die tien jaar geleden door een overboekings- fout van de bank de beschikking kreeg over een miljoen dollar, zal zich waarschijnlijk niet al te veel zorgen maken over het feit dat hij bij verstek veroordeeld is tot zes jaar gevangenis- straf. Javier dook namelijk tien jaar geleden samen met zijn vrouw onder en is sindsdien onvindbaar. Dat de autoriteiten hem voor belasting-ontduiking achter slot en grendel willen stoppen, zal hem dan ook een zorg zijn. Javier werd miljonair toen vanuit de Verenigde Staten een bedrag van 1.000 dollar aan zijn vrouw moest worden overgeboekt, maar de bank in Manila aan dat bedrag per ongeluk een paar nulletjes toevoegde en de Javier's de beschikking kregen over een miljoen dollar. De besloten niet te wachten tot de bank de fout bemerkte en deze zou hebben recht getrokken, maar namen met hun "schat" direct de benen. Volgens de rechtbank in Manila had Javier zijn meevallertje aan de inkomsten- belasting moeten opgeven. De politie lijkt evenwel naar de toevals- miljonair, die weinig zin zal hebben om zes jaar te "brommen", voorlopig te kunnen fluiten.

*****

In de dr David Capriles kliniek werd vorige week officieel afscheid genomen van DR E.J.M.F. GERRITSEN, die vijf jaar lang de functie bekleedde van directeur- geneesheer van deze kliniek. Bij de afscheids-bijeenkomst werden dr Gerritsen en diens echtgenote toegesproken door ondermeer minister van Volks- gezondheid Frank Rozendal, die hem tevens een aandenken overhandigde ter herinnering aan zijn verblijf op de Nederlandse Antillen.



British Telecom heeft een computer gepresenteerd waarvan het meent dat het de eerste is die direct kan vertalen. In het systeem dat van Engels in Frans en andersom vertaalt, zitten vooralsnog maar 100 woorden, maar het kan automatisch 400 zinnen vertalen die in een doorsnee- gesprek via de telefoon voorkomen. Medewerkers van de onderneming denken het systeem op den duur uit te breiden tot het Duits, Spaans, Italiaans en Zweeds. British Telecom mikt erop dat zijn nieuwe computer over ongeveer vijf jaar de activiteit van tolken overbodig maakt. Gezien de complexheid van talen, en de steeds gewijzigde en elkaar overtroevende vertalingen die van literaire werken gemaakt worden lijkt deze voorspelling van British Telecom meer te zijn ingegeven door hetgeen wenselijk is voor het bedrijf, dan hetgeen realistisch haalbaar is. Het zal nog even duren voor een computer kan "invoelen" hoe een Engels begrip in een bepaalde context gebruikt het beste vertaald kan worden in het Frans. Gelukkig maar voor de tolken.

*****

Omdat het gerechtshof in Den Haag een procedurele fout maakte, moest in Nederland een tot acht jaar cel en ter beschikking stelling van de regering veroordeelde MOORDENAAR op vrije voeten worden gesteld. De man, die wegens moord, doodslag en zware mishandeling in het Rotterdamse Huis van Bewaring zat, kwam volgens diens raadsheer door de procedurele nalatigheid "zonder geldige titel" vast te zitten. Op 25 mei van dit jaar hield namelijk het Hof de behandeling van zijn zaak aan tot half augustus, zonder te vermelden waarom het onderzoek voor langer dan een maand geschorst werd. Daar zat 'm de kneep, want dat had het gerechtshof wel degelijk moeten vermelden. Half augustus eiste dan ook de raadsman van de verdachte een onmiddellijke invrijheid stelling.

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Beverly Hills Cop II* (*f*.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
WOENSDAG: 16.30 Video One hits; 17.30 Sale of the century; 18.00 Heroe High; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 18.57 Tempu pa Dios; 19.00 Leu fo"i kas; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Falcon Crest; 21.30 The big story with Don Miller; 22.00 Wega di Number; 22.10 «60» Minutes; 23.00 CNN Moneyline with Lou Dobbs; 23.30 CNN Sports tonight; 24.00 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Video One hits; 17.30 Sale of the century; 18.00 Filatelie; 18.15 Purba ku keshi; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 18.57 Tempu pa Dios; 19.00 Lorne Greene's new wilderness; 19.30 Mama's family; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Dallas; 21.40 You again?; 22.00 Wega di Number; 22.10 Nos ke sa; 23.00 CNN Moneyline with Lou Dobbs; 23.30 CNN Sports tonight; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

Sweet Chariot Inc.

Gij zijt stof en tot stof zult gij wederkeren

CHAMBLEE, GEORGIA — Voor die zielen die het idee dat zij na hun dood in een gat in de grond liggen wat koud en saai vinden of die het niet aanspreekt verast gevangen te zitten in een urn op de schoorsteenmantel, hebben Thomas en Catherine Trimble in Chamblee in Georgia een lucht-IG alternatief.

Voor een paar honderd dollar nemen Thomas en Catherine, zakelijk verenigd in "Sweet Chariot Inc.", de gecremeerde persoon mee naar boven in hun helikopter en verstrooien de as boven een aangewezen terrein. Dat kan overal zijn, al zijn bergen en meren de meest geliefkoosde plaatsen. De Trimbles zeggen alleen nee wanneer men boven de bebouwde kom wil worden uitgestrooid. "Wij zijn in dat opzicht erg kies," zegt mevrouw Trimble. Als we boven een meer willen uitstrooien en er zit net een visser, strooien we niet over hem uit, maar wachten tot hij weg is." Volgens Catherine Trimble ontvangt Sweet Chariot Inc. vreemde verzoeken.

"Er belde onlangs een mevrouw op die vroeg of wij boven sportvelden uitstrooiden. Ik antwoordde, waarom niet? Als we toestemming krijgen, doen we het. Maar niet als er een wedstrijd aan de gang is en er publiek zit". Volgens Thomas Trimble is verstrooien van de as vanuit de lucht een alternatief voor bejaarden. "Begrafenissen kunnen kostbaar zijn en veel mensen vinden het denkbeeld aantrekkelijk terug te gaan naar de aarde waar ze vandaan kwamen". De Trimbles kregen de ingeving van asverstrooiing vanuit de lucht een paar jaar geleden, toen een oom op leeftijd was overleden en zij zich afvroegen wat nu. Crematie was een methode, maar daarna?

"Het idee dat ik de as weer mee naar huis zou moeten nemen, stuitte me tegen het borst," aldus Catherine Trimble. Haar man, die helikoptervlieger was, besloot uiteindelijk de as mee te nemen naar de favoriete vissersplek van zijn oom in het afgelegen noorden van Georgia en uit te strooien boven het meer. "Tom kwam terug en wat vond ik het idee mooi," vertelt mevrouw Trimble. De advocaat van het echtpaar had de suggestie maar raar gevonden dat men luchtverstrooiing van as als nevenbezigheid zou gaan doen. "Mij leek het een goed idee. Ik weet dat er heel wat gecremeerde resten zijn op zolders en in autokoffers en in urnen op bijzettafels. En dat alleen maar omdat men niet wist wat met ome Toon te doen." Wanneer zij hun nevenberoep uitoefenen, dragen de Trimbles stemmig zwart en rijden de as in een even stemmig zwarte auto naar het vliegveld Peachtree Dekalb in Chamblee, een voorstad van Atlanta.

De as is, met een enkele witte anjelier, in een cylinder gedaan die onder aan tweezitshelikopter is vastgemaakt. Boven de aangewezen plaats worden as en anjelier door het overhalen van een hendel in de cockpit losgelaten. Het ligt aan de opdrachtgever of de as snel, door laag vliegen en een mechanisme in de cylinder, naar beneden wordt geblazen op een bepaalde plaats, of — door hoog te vliegen — langzaam en over een breed gebied wordt uitgewaaierd. Er zijn nabestaanden die intussen op de uitgekozen plek een bijeenkomst houden, anderen willen er in het geheel niet bij zijn en volstaan met de instructie. Allen krijgen een certificaat van Sweet Charity, met tijdstip en dag van verstrooiing en geografisch lengte en breedte.

DE Trimbles vragen een vast bedrag van 1.500 gulden en 100 gulden per elke 40 kilometer dat zij buiten Atlanta moeten vliegen. Zij hopen hun zaak van Georgia, de enige staat waar zij nu een vergunning voor hebben, uit te kunnen breiden tot andere staten en eventueel heel Amerika. "Maar dat wil iedereen die in deze branche zit," zegt Catherine Trimble. Begrafenisondernemingen hebben het uit de aard der zaak niet op asverstrooiing vanuit de lucht, maar de Trimbles zien er toekomst in. "Ik vind het werkelijk buitengewoon mooi," aldus mevrouw Trimble. "De as wordt uitgestrooid over de aarde, wat God wilde. Voor wie gelooft in het "Gij zijt stof en tot stof zult ge wederkeren", is dit even waardig als het mooi is".

CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen bij spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Albertina, tel.: 74949, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 612040): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; nachtdienst heeft zuster Gregorio, tel.: 675870, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46B, tel.: 89676.
Punda: Sta. Rosa, Winkelcentrum Bloempot, tel.: 77679.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

TENTOONSTELLING
GALLERY EIGHTY-SIX (Bloksteeg, Punda): dagelijks geopend van 09.00-12.00/14.30-17.30.
t/m 5 september 1987 gelegenheid tot bezichtiging foto-expositie «Empty Stages» van Ernst de Groot en tevens enkele werken van Nell en Norva Simon, Dineke v/d Geest en Frank v/d Loo.

*****

LONDEN — De internationale banklening van 8 miljard dollar voor de aanleg van een spoorweg- tunnel onder het Kanaal is rond. Zo werd namens het Brits- Franse consortium bekend gemaakt dat met de bouw is belast.

*****

WUNSIEDEL — Het op een geheime plaats begraven stoffelijk overschot van Rudolf Hess zal te zijner tijd in het familiegraf te Wunsiedel worden bijgezet. Dit is de wens van de familie Hess. Men was bang voor neo-Nazi- betogingen rond de begrafenis en het graf van Hess.

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

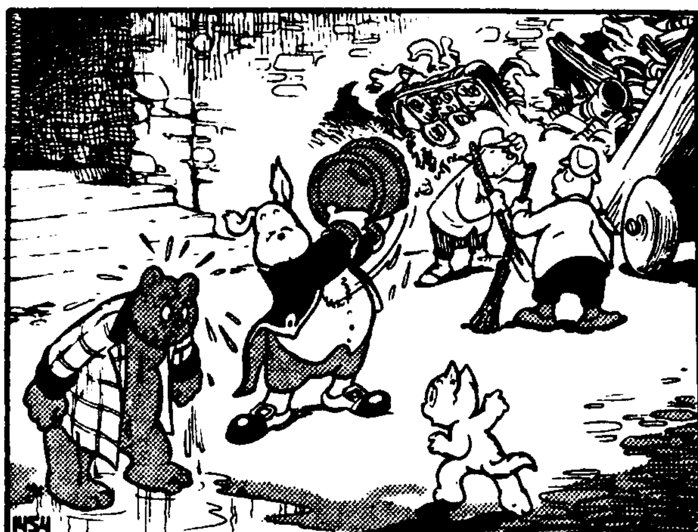
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

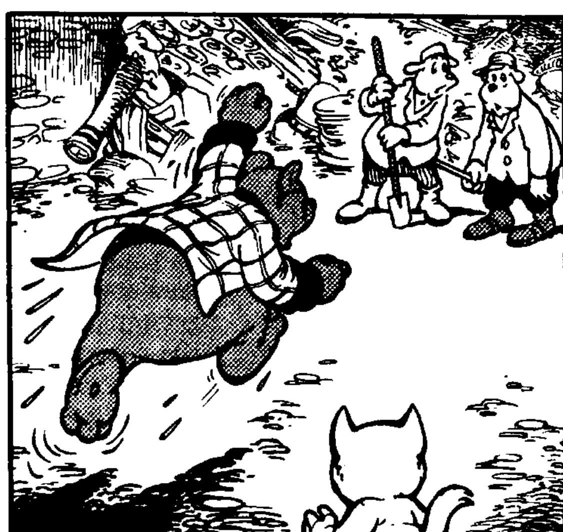
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de geheimzinnige gaper







1454 — Het water klaterde verfrissend op heer Bommel neer en door de vochtsluier heen, was het zichtbaar dat zijn gelaat opgehelderde.

Joost liet zijn vaatwerk zakken en keek voldaan naar het resultaat van zijn arbeid. "Excuseer, heer Olivier!" sprak hij. "Met uw....."

Zijn verdere woorden waren echter onverstaanbaar, daar heer Ollie in een woedend gebrul losbarstte. "Wat betekent dit?" loeide hij. "Wie gooit daar met.....?"

Op dat moment kreeg hij de vuilnisauto in het oog, waar Tom Poes naar wees en hij snelde met opgeheven vuist op de ambtenaren van de gemeente-reiniging toe.

Die waren nog steeds doende om het afval tegen de muur van Bommelstein te vegen, maar bij zijn nadering lieten zij hun gereedschappen belangstellend zakken.

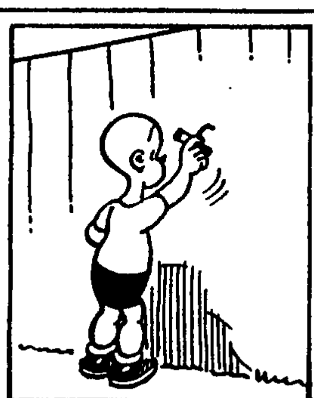
"Schurken!" schreeuwde de heer Bommel uitzinnig. "Wie heeft jullie gezegd, dat jullie die smeerlapperij hier neer moeten gooien? Jullie denken zeker dat het hier een vuilnisbelt is! Maar ik....."

"Ja zeker, meneer!" zei een van de beambten droogjes. En toen hij zag dat heer Bommel op het punt stond geheel paars te worden, wees hij kalm naar het bord op de gevel, waar met grote letters "Stortplaats voor vuilnis" op was geschilderd.

HENRY ® By Dick Hodgins





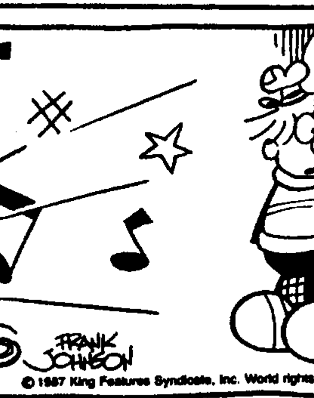




BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

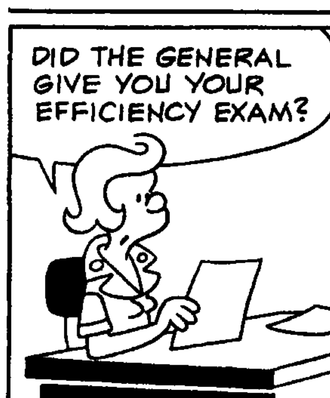


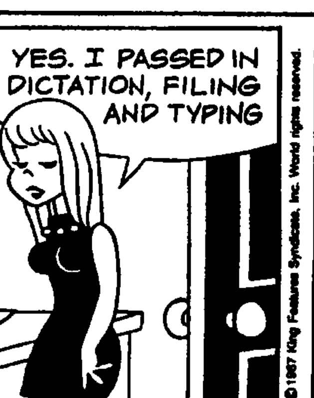






BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



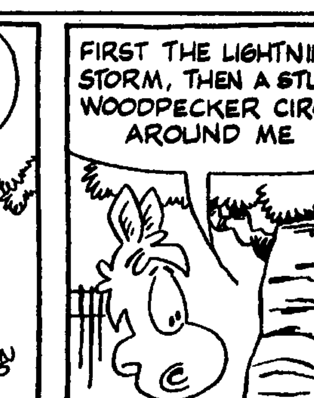






REDEYE ® By Gordon Bess











ILLEMSTAD — Gisteradag bood Hotel Holland de 25 agenten uit Europa een afscheids- cocktailparty aan. Een voor de aanvang van de terugreis naar Europa kwamen alle reisagenten weer samen en werden toegesproken door Theo Pielage, general manager van de KLM in het Caribisch gebied. Hij bedankte hen voor hun interesse en inbreng tijdens de succesvolle oriëntatie- reis en wenste hen een fijne reis.

uropese tour-operators sluiten oriëntatiereis af

eisagenten zijn teleurgesteld ver Curaçaose mogelijkheden

ILLEMSTAD — Gisterad werd in Hotel Holland heid genomen van de 25 agenten van tien verschilde nationaliteiten uit Eua die enige dagen op de Benenwindse eilanden heb doorgebracht gedurende voor hen opgezette oriënereis. Deze reis was georiseerd door de KLM, de ristenbureaus en de hotes op de verschillende eilden. Gisteravond vertrok merendeel weer naar huis wijl slechts enkelen achter en om nog een bezoek te gen aan St Maarten.

LM- functionaris Herman is die verantwoordelijk is r de commerciële operatie de KLM binnen Europa en ika en die de reisagenten uit Nederland begeleidde, zeer te spreken over de resuln die deze reis heeft opgele. De reisagenten hebben vol Sluis een goede indruk gegen van de toeristische mogeheden op de eilanden. Ze zijn e hoogte gebracht van de toesche plannen voor de toest en hebben samen diverse ls geïnspecteerd. Op hun tereis van Aruba naar Curaheeft de groep een half uur valueerd en heeft hun pro's ontra's naar voren gebracht. e evaluatie zal op papier worgezet en in de vorm van een inar worden besproken op de ktdag die op 11 september in sterdam voor honderden Euse reisagenten wordt georiseerd.

arcel Hollenstein, vice- prent van de internationale afng van Kuoni Travel uit tserland vertelde evenwel het merendeel van de reisaten erg teleurgesteld was r de toeristische mogelijkheop Curaçao. Volgens Marcel lenstein vonden de meesten de stad er vies uit zag en dat açao bijna alleen over derde klas hotels beschikt waarvan de services niet altijd even goed is. Hij zelf vond dat Curaçao met zijn landhuizen en de stad zijn eigen charme had maar zette vraagtekens bij het plan om van Curaçao een toeristen- oord te maken. "Europeanen die enorme bedragen neertellen voor een "tropische vakantie", krijgen op Curaçao niet wat zij onder "tropische vakantie" verstaan", zegt Hollenstein en hij voegt er aan toe: "Curaçao beschikt niet over de palmen en stranden waar de toeristen voor komen."

Marcel Hollenstein is van mening dat Curaçao hooguit kan fungeren als transit- eiland voor passagiers op doorreis naar bijvoorbeeld Zuid- Amerikaanse landen. Ze krijgen dan de gelegenheid om hier één of twee dagen te blijven en wat inkopen te doen om daarna echt aan hun vakantie te beginnen. Aruba was volgens Hollenstein een echt beach-resort eiland met eerste klas hotels gezien de lange witte stranden en de goede infrastructuur op het eiland.

Theo Pielage, general manager voor de KLM in het Caribisch Gebied was het met Hollenstein eens wat betreft de hotels hier op het eiland. De service in de verschillende hotels laat veel te wensen over mede omdat het management in de verschillende hotels niet genoeg internationale ervaring heeft binnen het hotelwezen. "Zelfs in Europa worden managers met internationale ervaring aangetrokken om het hotel zo goed mogelijk te kunnen runnen" aldus Theo Pielage, "en dat ontbreekt hier in veel hotels nog."

Tijdens zijn afscheidsspeech bedankte Theo Pielage de reisagenten voor de positieve kritiek, hun suggesties en hun inbreng. En hij voegde daaraan toe dat hij hoopte dat zij de "Dutch-Caribbean" in hun land zouden verkopen. "Jullie kwamen als vreemdelingen maar vertrekken als vrienden en ik hoop jullie allemaal spoedig terug te zien", aldus Pielage voordat de 25 reisagenten de bus instapten die hun naar Hato zou brengen.

Museum sluit vier weken de deuren

WILLEMSTAD — Wegens renovatie van het electriciteitsnet zal het Curaçaosch Museum met ingang van 1 september aanstaande voor de duur van vier weken voor het publiek gesloten zijn. Gedurende deze periode zal het inmiddels veertig jaar oude en hard aan vervanging toe zijnde electriciteits- net volledig worden vernieuwd.

CONCLUSIE PANELDISCUSSIE: EILAND MOET MEER "HOLLANDSE DEGELIJKHEID" UITSTRALEN

Voorwaarde voor verbetering economisch perspectief

Overheid en bedrijfsleven moeten negatief imago Curaçao wegwerken

WILLEMSTAD — Alhoewel het de Curaçaose economie als bijzonder kwetsbaar moet worden omschreven en ook de financiële situatie als uitermate precair kan worden gekwalificeerd, kan het economisch perspectief van het eiland aanzienlijk worden verbeterd indien overheid en bedrijfsleven zowel op korte als op langere termijn bereid zijn gezamenlijk prioriteit te geven aan een constructief en consistent economisch beleid. Die conclusie bereikten de deelnemers aan een enige tijd geleden door een accountants- kantoor georganiseerde panel- discussie, waarbij aan de hand van probleem- stellingen de economische vooruitzichten van Curaçao in discussies werden uitgediept.

De deelnemers aan de panel- discussie die door Dijker en Doornbos/Caribbean werd opgezet bespraken de noden die zij voor de Curaçaose economie van fundamenteel belang achtten, de struikelblokken die hierbij huns inziens persé ontweken dienden te worden en de karakteristieken die zij met betrekking tot het economisch perspectief van het eiland waar konden nemen. Zij vormden door hun samenstelling een vrij brede vertegenwoordiging van de Curaçaose gemeenschap, aangezien daarin ondermeer een bestuurslid van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao, een afgevaardigde van de Kamer van Koophandel, een wetenschapper, een vertegenwoordiger uit het bankwezen, een onderwijskundige en financiële deskundige van de overheid zitting hadden.

Uit een overzicht van de belangrijkste facetten die de deelnemers over de economische positie van het eiland vastlegden, bleek dat zij oog hadden voor zowel de negatieve als de positieve aspecten. Zij zetten daarom beide kanten tegenover elkaar, waarbij evenwel de negatieve factoren de positieve punten overtroffen. Als goede punten voor het eiland noemden zij de hoge levens- standaard, de goede infra- structuur, de gegroeide betrokkenheid van de overheid bij het bedrijfs- leven en de grote bereidheid tot medewerking die van het vakbonds- wezen werd ervaren. Als negatief werd daarentegen de aantasting van de economische pijlers geschetst door de afname van het koop- toerisme, de problemen die de offshore- sector ondervindt en de overname van de olie- raffinaderij. Ook het feit dat de overheidsuitgaven de laatste jaren duidelijk toenamen en het gebrek aan duidelijkheid omtrent de staatkundige relatie met de andere Antilliaanse eilanden, Nederland en Venezuela, werd daarbij als ongunstig gezien. Dat er bovendien veel te frequente politieke machts- wisselingen voorkwamen, was volgens de deelnemers een extra reden dat Curaçao in het buitenland een nogal negatief imago geniet.

Uit de gedachten- wisseling kwam voorts tot uitdrukking dat de noodzaak tot bezuinigen door de deelnemers alleszins wordt onderkend. Als gevolg van de teruggang van de opbrengsten zal, was de conclusie, rond de vier honderd miljoen gulden moeten worden bezuinigd op een totaal uitgaven- niveau van één miljard gulden per jaar. Evenzo gaven zij erkenning aan het feit dat de overheid inmiddels begonnen was de eigen huishouding te saneren en aandacht te besteden aan de toeristische sector. Die pogingen van overheids- zijde zouden evenwel niet voldoende zijn, meenden de deelnemers aan de panel- discussie. Die hekelden weliswaar enerzijds het feit dat in zogeheten goede jaren geen reserves waren opgebouwd voor "de magere jaren" en de inkomsten in belangrijke mate in de consumptieve sfeer werden besteed, maar schaarden zich anderzijds achter het uitgangspunt van de overheid dat overbruggings- hulp noodzakelijk was.

De economie van Curaçao zal echter zeker een positieve verandering tegemoet kunnen zien indien aan een aantal voorwaarden gevolg wordt gegeven, luidde een constatering. Naast de eveneens door de overheid middels een effectief functioneren van het overheids- apparaat nagestreefde verbetering van het investerings- klimaat, dient dan ook geprobeerd te worden een dusdanige sectorale diversiviteit te bewerkstelligen dat te grote kwetsbaarheid wordt vermeden, stelden de deelnemers vast. Zij pleitten tegelijkertijd voor de voortgang van de aanpak inzake de toeristische sector en privatisering van de daarvoor in aanmerking komende bedrijven. Evenzo toonden zij zich voorstander van een integrale lange termijn planning, het benutten van de kleinschaligheid, respectievelijk van de flexibiliteit en de verdere ontwikkeling van de "human resources" door middel van vorming en training. Ook een actief acquisitiebeleid, probleem- bestrijding in plaats van symptoom- bestrijding en tenslotte het streven naar een imago- verbetering, vonden zij van imminent belang.

Voor wat betreft het imagoprobleem, kwamen de deelnemers tot de slotsom dat dit probleem voor de toerist anders ligt dan voor eventuele investeerders. Het panel besprak tevens de bereidheid tot samenwerking van de sociale partners, alsook de behoefte aan het inschakelen van deskundigen. Ook bij een aanpassing van de volgens hen op het eiland geldende, maar niet nader gedefinieerde, mentaliteit stonden zij in de discussies stil. Zij concludeerden daarbij echter ook dat een dergelijke mentaliteits- aanpassing niet alleen een tijdrovende aangelegenheid zou zijn, maar deze waarschijnlijk ook niet al te gemakkelijk zal verlopen. Politici zouden hun beleid moeten richten op stimulering van de economie en het gezond maken en houden van de eigen huishouding, aldus het panel, dat ook de behoefte aan een "rationeel functionerende overheid" kenbaar maakte.

Als er voldoende aandacht wordt besteed aan voorwaarden voor een economisch herstel, zou het mogelijk moeten zijn om de haven van Curaçao tot een distributie- centrum te maken die een belangrijke stimulans kan worden ten aanzien van de aanvoerlijnen ten opzichte van Europa en Midden- en Zuid- Amerika. De Vrije Zone op Curaçao zal tevens een aantrekkelijk alternatief kunnen worden voor de vrije zones elders, terwijl volgens de deelnemers aan de economische panel- discussie het International Trade Center een catalysator zou kunnen worden voor vele andere economische activiteiten. Het toeristisch potentieel zou dan ook wel eens heel wat positiever kunnen uitpakken voor het eiland, waarvoor zij een toekomst als financieel diensten- centrum als allerminst onmogelijk inschatten.

Ten behoeve van het economisch herstel gaven de deelnemers een aantal richtlijnen, die huns inziens van belang zijn om uit de huidige impasse te komen. Zo stellen zij dat Curaçao, indien het eiland indruk wil maken op buitenlandse investeerders "door het propageren van een stuk Hollandse degelijkheid" in Caribisch en Latijns- amerikaans gebied, "dan ook die degelijkheid moet uitstralen vanuit de overheids- sector in de vorm van duidelijkheid en daadkracht". Daarvoor is een beleids- programma nodig waarbij de meest capabele mensen worden ingeschakeld zonder dat deze het risico lopen op stel en sprong weer te moeten vertrekken. voegen ze daar aan toe.

Behalve privatisering van overheids- diensten waar dit "op een goede wijze te realiseren is", zijn ze van oordeel dat er voor de offshore- activiteiten nu meer concurrerende niet- verdragsgebonden mogelijkheden moeten komen. Protectionisme moet uitsluitend worden gegeven voor producten met een grote toegevoegde waarde, zijn zij voorts van oordeel. Dat het eiland relatief hoge loonkosten kent is een aspect waarmee ze kennelijk bereid zijn te leven, maar dan dienen die kosten wel "waargemaakt" te worden door adequate productiviteit en kwaliteit van het werk, is een uitgesproken eis. Het bedrijfsleven dient anderzijds zelf en zonder steun van de overheid, inventief te werk te gaan, devaluatie van de gulden is uit den boze en sociale onrust moet worden gemeden. Er moet, aldus de deelnemers, kortom onaflatend en zeer bewust en gestaag worden gewerkt aan de verbetering van het imago van Curaçao in het buitenland.

Stabilisatie-factor nu 1 cent

Benzineprijzen zijn verlaagd

WILLEMSTAD — In tegenstelling tot de laatste maanden, zijn de prijzen van benzine, kerosine en gasolie met ingang van vandaag niet in prijs gestegen maar met respectievelijk 2,0 cent, 1,2 cent en 1,9 cent verlaagd. De consument krijgt evenwel niet de volledige verlaging doorberekend. Een deel van de verlaging wordt gereserveerd voor de zogenaamde stabilisatie- factor die na de regelmatige prijsstijgingen van de laatste maanden, op nul cent per liter was gekomen. Met deze prijsverlaging bedraagt de stabilisatie- factor weer 1,0 cent.

Zoals bekend werd de stabilisatie- factor ingesteld om eventuele prijsstijgingen, enigszins voor de consument "op te vangen" doordat de stijgingen dan niet volledig doorgevoerd zouden worden. Daarbij werd uitgegaan van een factor die door eerdere prijsdalingen, een paar cent zou bedragen. Doordat de laatste maanden echter gekenmerkt werden door regelmatige prijsstijgingen, was de stabilisatie- factor uitgeput. Nu er sprake is van een prijsdaling, wordt deze niet volledig aan de consument doorberekend maar is een deel gereserveerd voor de stabilisatie- factor die daarmee weer op 1 cent per liter komt.

De consumentenprijs daalt als gevolg hiervan met ingang van vandaag met 1 cent per liter. De benzine van 92 octaan (mix) komt door deze verlaging op 79,7 cent, de benzine van 97 octaan (super) wordt 82,4 cent per liter en de kerosine bedraagt 26,6 cent per liter. De gasolie wordt verlaagd naar 28,0 cent en de gas- cylinders worden respectievelijk 20,65 gulden en 5,50 gulden.

Op Bonaire gaat de benzine van 92 octaan 77,7 cent kosten, de benzine van 97 octaan kost 80,4 cent per liter en gas- cylinders worden in prijs verlaagd tot 19,30 gulden en 4,95 gulden. De kerosine en gasolie- prijzen op Bonaire zijn hetzelfde als op Curaçao.

Fuelolie en gasolie bestemd voor de KAE en Kodela zijn respectievelijk met 17,60 gulden per 1000 kg en 19 gulden per 1000 liter verlaagd. De correctie in de brandstof- toeslag voor de consument, zal door Kodela bekend gemaakt worden.

WILLEMSTAD — Al geruime tijd wordt door de politie een controle actie uitgevoerd op de verschillende wegen van Curaçao. Elke dag wordt weer een groot aantal mensen bekeurd wegens het overtreden van verkeersregels. Zo werden gistermiddag 24 processenverbaal uitgedeeld aan fout parkeerders in Punda. Deze actie van de politie wordt voortgezet.

Binnen advocatuur op Antillen

Raad van Toezicht komt zelden ernstige misstanden tegen

WILLEMSTAD — De meeste uitspraken van de Raad van Toezicht op advocaten, worden niet in de openbaarheid gebracht. Dit met uitzondering van de gevallen dat een advocaat geschorst wordt of indien deze wordt afgevoerd van het tableau van advocaten en dus nooit meer de titel advocaat mag voeren. Dit laatste komt echter zeer zelden voor en de huidige voorzitter van de Raad van Toezicht, rechter De Jong, heeft dit nog nooit meegemaakt.

Dat in een ochtendkrant een artikel was verschenen over een advocaat die een schorsing van zes maanden boven het hoofd hangt, betreurde de voorzitter van de Raad van Toezicht ten zeerste. Hij wilde er geen commentaar over geven en stelde van mening te zijn dat zolang een advocaat nog de mogelijkheid heeft tegen een beslissing van de Raad in appél te gaan, die beslissing binnenskamers moet blijven.

Indien ook in appél eenzelfde disciplinaire straf wordt opgelegd, wordt dit wel in de openbaarheid gebracht. Tot een schorsing komt het meestal echter niet, aldus mr De Jong. Alhoewel er vrij regelmatig klachten bij de Raad van Toezicht binnen komen, acht dit orgaan de meeste klachten ongegrond. De klachten liggen veelal in de financiele sfeer: een rekening die de client te hoog vindt of een begroting waarmee de betrokkene het niet eens is. Indien de Raad van Toezicht die mening deelt, blijft het meestal bij een waarschuwing of een berisping.

Overigens is de voorzitter van de Raad van Toezicht van mening dat het bij het publiek voldoende bekend geacht kan worden dat men met klachten over een advocaat bij dit orgaan terecht kan. Uiteraard komt een klacht wel eens elders terecht, maar zo'n persoon wordt dan doorverwezen naar de Raad van Toezicht, aldus mr De Jong die tezamen met twee advocaten de Raad vormt.

Indien een advocaat geschorst wordt, mag hij voor de duur van de schorsing de titel van advocaat niet voeren. De rechtszaal komt hij in die periode ook niet in. Het afvoeren van het tableau van advocaten is de ergste maatregel die getroffen kan worden: dan kan de betrokken advocaat nooit meer zijn praktijk uitoefenen. Deze maatregel wordt echter zeer zelden genomen en mr De Jong heeft daar persoonlijk ook geen ervaring mee. "Er vinden op de Antillen geen ernstige misstanden plaats in de advocatuur", zo liet hij desgevraagd weten.

Ambassadeur: verhaal over bedreigingen tegen leven vluchtelingen leugens

Santo Domingo pakt kwestie van gevluchte Haitiaanse kinderen aan

SANTO DOMINGO — De Dominicaanse regering is in actie gekomen in verband met de aanwezigheid van 26 Haitiaanse kinderen en drie Amerikaanse zendelingen die [illegible] Haiti [illegible] zijn. De eerste stap [illegible] president Joaquin [illegible] de [illegible] Amerikaanse [illegible] de Dominicaanse [illegible] ook in [illegible] met deze [illegible]

Op 14 [illegible] drie Amerikaanse [illegible] met in hun [illegible] 26 Haitiaanse kinderen vier [illegible] varieert van zes maanden tot zestien jaar de grens tussen Haiti en de Dominicaanse Republiek over. De zendelingen Cathy Blackburn, Chuck Blackburn en Mary Ann Lauts zeiden bij aankomst in het Dominicaanse grensdorp [illegible] dat zij hun leven niet meer veilig achtten [illegible], waar zij werkzaam waren in Masaide, waar zij een weeshuis hielden. Zij waren [illegible] met de dood bedreigd, reden waarom zij de grens overstaken. Voorlopig hebben zij onderdak gevonden bij hun mede-zendelinge en landgenote Lillian Corriveau. Overigens is de toestand van de kinderen sinds zij in de Dominicaanse Republiek zijn een stuk verbeterd. Men is bezig met het zoeken naar een groter huis om de kinderen [illegible] te [illegible]

Het Dominicaanse dagblad Ultima Hora bracht dezer dagen het bericht dat de Amerikaanse zendelingen van plan zijn zich voorlopig te vestigen in Pedro Santana. Zij zouden met steun van de overheid op Dominicaans grondgebied een weeshuis willen beginnen waar zij de kinderen verder kunnen opvoeden die met hen mee zijn gevlucht. De minister van Buitenlandse Zaken Herrera Cabral zou over dit plan al contact hebben opgenomen met de Haitiaanse ambassadeur in Santo Domingo, generaal Gerald Constant, om de zaak te bespreken en te analyseren. Het probleem met de kinderen zit hem hierin dat zij in feite illegaal in de Dominicaanse Republiek zijn omdat zij niet over de noodzakelijke papieren beschikken. Maar ditzelfde zou ook gelden voor Haiti omdat er kennelijk geen geboorte- bewijzen van hun bestaan en zij dus voor de Haitiaanse burgerlijke stand eigenlijk niet bestaan.

Of het overleg met de ambassadeur Constant veel op zal leveren valt te betwijfelen. Tegenover het Dominicaanse dagblad El Caribe merkte de Haitiaanse diplomaat op dat de verklaringen van de Amerikaanse zendelingen "leugenachtig" zijn, waar zij vertellen dat zij voor hun leven hadden moeten vluchten. De ambassadeur had trouwens ook begrepen dat de kinderen tegen hun wil in gedwongen waren naar de Dominicaanse Republiek uit te wijken.

Een lichtpuntje is echter dat president Balaguer [illegible] belangstelling" voor deze zaak blijkt te hebben. Zo heeft Ultima Hora [illegible] begrepen. De bijna tachtigjarige Dominicaanse president zou de zaak graag snel en goed tot een oplossing gebracht willen zien. Hoe die oplossing er uit zal zien is nog onduidelijk. Want de president heeft wel vastgesteld dat de kinderen niet onder de term politieke vluchtelingen vallen omdat zij niet in de omstandigheden verkeren welke op deze groep van vluchtelingen van toepassing is.

ORANJESTAD — In het kader van [illegible] door de KLM [illegible] van [illegible] aan Aruba. Het [illegible] reau de hotels en [illegible] zorgden ervoor dat de groep een goede presentatie van Aruba voorgeschoteld kreeg.

Kritische priesters Haïti in kerk beschoten

PORT AU PRINCE — [illegible] Marcus, kerk [illegible] se hoofdstad hebben [illegible] kend gebleven [illegible] ten geleid op priesters die bekend staan om hun kritiek op de huidige regerings- junta. Zij moesten voor hun leven rennen evenals twintig sympathisanten van deze priesters.

Op hun vlucht werden de drie priesters bij [illegible] militaire controle- punten opgevangen. Soldaten uit het leger van de Duvaliers hebben toen de priesters bedreigd. De priesters zouden bij dit avontuur oppervlakkige verwondingen hebben opgelopen. Tot de groep behoorde pater Jean Bertrand Aristide, die bekend staat als militant van de linker vleugel binnen de Haïtiaanse kerk. [illegible] van de congregatie [illegible]

Hij werd [illegible] kerkelijke leiding [illegible] het platteland [illegible] verbannen. Deze beslissing werd ingeslikt toen groepen jongeren een protest- actie begonnen in de Onze Lieve Vrouwe- kerk in de hoofdstad.

Voor Midden Amerika

EG belooft technische steun aan vredesplan

BRUSSEL — De Europese Gemeenschap (EG) is bereid "alle [illegible]" te verlenen [illegible] van [illegible]

Het [illegible] den A[illegible] was [illegible] hen [illegible] de EG [illegible] hen in [illegible] tember.

Als voorbeeld van deze technische [illegible] men in Brussel het zenden van deskundigen om toe te zien op het [illegible] singen. [illegible] vraag [illegible] steun [illegible] hen [illegible] kwestie [illegible] met de [illegible] Amerika [illegible]

NAIROBI — Sudanese rebellen hebben op de grens tussen Sudan en Kenia 3 VS- hulpverleners en 1 Britse verpleegster vrijgelaten. Zij werden 7 weken geleden ontvoerd.

*****

ARUBA AGENDA

ORUREN AMIGOE: 08.00-12.00, 17.30 uur; zaterdag gesloten.

n: 24508 (drie lijnen).

gevallen na kantoortijd: 21639 16.

y: 027-849.

nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

E: 100.

CENTRALE: 115.

ERTJES verschijnen op dinsdag en en kunnen iedere dag tussen 08.00-/14.00-17.00 uur worden opgegeven; op zaterdag. Alleen zoekertjes, die dag en donderdag voor 10.00 uur n zijn, kunnen de dag daarop (dus g en vrijdag) verschijnen.

OPEN
EVARD THEATER
5 uur *Bronson Assassination* (14 jr.).
45 uur *The morning after* (18 jr.).
E-IN: 20.30 uur *Black Widow* (18 jr.).

*****

CA'S (nachtdienst)
brug: del Pueblo, tel.: 22154.
brug: San Lucas, tel.: 45119.

*****

ITREGELING DOKTOREN
stad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. icks, Stadionweg 27, tel.: 24482.
Chiquito, Savaneta en San Nicolas: J. Tromp, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
arts: dokter Bryson, tel.: 24354 / (hospitaal).

*****

GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: 288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: /48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da- tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kan-

brandgevallen, ongelukken of of ander ongeluk gelieve centrale op te bellen, tel.: 115)

*****

ARUBA
ENSDAG: 18.00 Thundercats; CNN international news; 19.30 wonder; 20.00 Telenoticias; 20.30 of things; 21.00 Special: «In private, in public, Prince & Princess of »; 22.00 Telenovela: «Venganza Mujer»; 22.45 Larry King show; 23.10 owbiz today (CNN); 23.30 CNN tonight (live); 24.00 Sluiting.

NDERDAG: 18.00 Littlest Hobo; CNN international news; 19.30 Beachcombers; 20.00 Telenoticias; Famia Planea; 21.00 Miniserie: «...tacia» (part 3); 22.00 Telenovela: Venganza de Mujer; 22.50 Larry King; 23.10 Showbiz today (CNN); CNN Sports tonight (live); 24.00 ting.

*****

ERSEN
HT INFORMATION CENTER: dagegeopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 informaties via verkeerstoren.

O SERVICE CENTER (Oranjestad): uur per dag geopend (alleen gesloten zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

TER HORACIO ODUBER HOSPITAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 30-19.30 uur.

TOONSTELLING (t/m 5 september): van aquarellen van Irmgard Lampe; ijks geopend van 18.00-20.00 uur en dag van 10.00-12.00 uur - Banquet-, Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel.

BLIOTECA NACIONAL (openingstijden)
ES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m g vanaf 07.30 uur.
TLENING AFDELING: maandag, dag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-30 uur (s morgens gesloten).

ASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden ba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o club), is dagelijks geopend van 08.30-00/13.00-16.30 uur.

GELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK HANDICAPTEN «MAN NA OBRA»: elke dag en donderdag van 09.00-12.30 gelegenheid om producten te kopen in oude gebouw van «Bibito Pin», t/o Prokerk, Piedra Plat.

NIEUW APOSTOLISCHE KERK (Schustraat 12): 19.00 uur kerkdienst.

*****

Premier aan overheids-vakbonden

Personeel overheidsbedrijven wordt niet de dupe van nieuwe structuur

ORANJESTAD — Tijdens de vergadering met minister-president mr. Henny Eman kregen de overheids- vakbonden SEPA, GABA en VWA te horen, dat de plannen van de regering voor verandering van de juridische structuur van de overheids- diensten WEB en SETAR geen moment erop gebaseerd zijn om personeel van voornoemde diensten te benadelen.

De premier deelde mee, dat het nog niet zeker is welke stappen zullen worden genomen. Er werd weliswaar gesproken over nv's omdat dit meer gebruikelijk is. Maar of de twee diensten in nv's zullen worden omgezet is op dit moment niet zeker, aldus premier Eman. De vakbonden werd erop gewezen dat sedert 1 januari 1986 de regering voor wat betreft zijn personeel een zo rechtvaardig als menselijk beleid aan het voeren is. Naar de mening van de premier moet het overheids- personeel geen slachtoffer worden van het beleid van de vorige regering. Het personeel is er niet de schuld van dat het beleid van de vorige regering slecht was en voor de huidige moeilijke situatie heeft veroorzaakt.

Premier Eman gaf de vakbonden duidelijk te kennen, dat de regering geen andere bedoeling heeft dan de service bij Setar en WEB te verbeteren en hun inkomsten te verruimen. Om deze bedrijven meer efficiënter te maken, moet hun structuur worden veranderd om een snellere service te kunnen geven.

Wat betreft de bezorgdheid van de vakbonden dat bij verandering van structuur ook de water- en telefoon- tarieven voor de verbruikers verhoogd zullen worden, zei de premier dat dit geen bezorgdheid hoeft te zijn omdat bij privatisering van deze bedrijven de regering met de meerderheid van aandelen zal blijven.

De premier betreurde tijdens de vergadering het feit dat er vakbonds- leiders zijn die, zonder de juiste gegevens te bezitten, de richting van ophitsing van het personeel kiezen. Het is wel goed voor het personeel om te weten dat de regering niet eens denkt aan de ideeën, die rondverspreid worden. Aldus premier Eman.

ORANJESTAD — De bestuursleden van de stichting Anti Drugs Aruba (FADA), Corry Arends, Ingrid Loefstok en José Fernandes Perna, brachten een beleefdheids- bezoek aan gouverneur F.B. Tromp. Tijdens het bezoek werd uitleg gegeven over de anti-drugs- campagne, die de FADA gedurende de maand september zal houden.

Referendum over amnestiewet van Uruguay is onrechtvaardig

MONTEVIDEO — De minister van Defensie van Uruguay, Juan Vicente Chiarino, is van mening dat een referendum over de eventuele vervolging van militairen voor het vertrappen van de mensenrechten "onrechtvaardig" is. Hij acht het ook "verschrikkelijk schadelijk" voor de strijdkrachten.

Het is de bedoeling als men voldoende handtekeningen bijeenvergaart om een referendum te vragen over de wet waarbij in feite een algemene amnestie werd verleend aan het leger en de politie voor wat betreft misdrijven tegen de mensenrechten tijdens het voorbije militaire bewind. Het referendumplan gaat niet alleen van het Linkse volksfront uit maar ook van de Nationale partij, de grootste oppositiepartij en zelfs binnen de regeringspartij zijn er voorstanders voor een dergelijk referendum. Minister Chiarino acht de incorporatie van het leger in de burger- maatschappij en de democratie in gevaar als dit referendum er inderdaad komt. De voorbereidings- periode op een dergelijk referendum zal alleen maar de animositeit tegenover het leger doen groeien. Hij deed zijn uitspraken in een tv- uitzending. De voorstanders van het referendum zeggen al 525.000 handtekeningen verzameld te hebben, voldoende voor een dergelijk verzoek.

Voor overheids-personeel

Idefre wil sport-programma uitbreiden

ORANJESTAD — IDEFRE is bereid activiteiten als tennis, bolas criollas en schaken toe te voegen aan het sport- programma voor overheidsdiensten, indien de overheidsdiensten hiervoor belangstelling hebben. Alle overheidsdiensten ontvingen van IDEFRE een brief waarin zij verzocht werden kenbaar te maken of men belangstelling heeft in voornoemde activiteiten. De overheidsdiensten, die nog niet gereageerd hebben op de brief, hebben tot en met dinsdag 1 september nog de kans om zulks te doen.

Curaçaose gospel-groep

New Life Singers geeft 3 concerten

ORANJESTAD — De Gospelgroep «The New Life Singers», uit Curaçao, zal volgende week drie concerten op Aruba geven. Het eerste concert is op donderdag 3 september in het Principal Theater in San Nicolas, gevolgd door concerten op vrijdag 4 en zaterdag 5 september in Cas di Cultura in Oranjestad. De aanvangstijd is iedere avond om acht uur.

Conventie van fabrikant van windsurf-artikelen

ORANJESTAD — De firma Mistral, bekend als fabrikant van materiaal voor de windsurfsport, heeft besloten volgende maand al — van 23-27 september — zijn conventie op Aruba te houden. Aanvankelijk was het de bedoeling deze conventie volgend jaar pas te houden. Thans werd besloten dat volgende maand al honderd van de topverkopers van Mistral-producten de conventie op Aruba zullen bijwonen. Volgens de Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) is deze conventie iets positiefs wat zeker zal bijdragen aan het propageren van Aruba als windsurf- bestemming. De conventie wordt in Holiday Inn Aruba gehouden.

Vlooienmarkt bij Playa's markthallen

ORANJESTAD — Aruba Female Jaycees organiseert een zondag een vlooienmarkt van artikelen variërend van planten tot huishoud- artikelen en ook zorgt men voor muziek en een barbecue. Deze vlooienmarkt is van negen uur 's morgens tot vijf uur 's middags bij de markthallen in Oranjestad.

TAURUS, DE MONSTERTRUCK die in het komende weekeinde in het Elias Mansur Ballpark stunts op vier wielen zal demonstreren, is gistermiddag uit de Verenigde Staten op Aruba aangekomen. De Taurus maakte een rit door Oranjestad en trok overal de nodige aandacht. Hier trekt het monster in de Nassaustraat voorbij het Amigoe- kantoor dat er als een "lucifersdoosje" bij staat.

Uitstel bodybuilding kampioenschappen

ORANJESTAD — De Aruba Body Building Association (ABBA) heeft verandering aangebracht in de datum voor de Arubaanse bodybuilding- kampioenschappen. Deze wedstrijden worden niet meer zaterdag gehouden vanwege de vele andere activiteiten in het komende weekeinde. De bodybuilding- wedstrijden zullen nu op zaterdag 12 september om tien uur 's avonds in de Roseland Nightclub van Alhambra Bazaar worden gehouden.

In een veld van 125 vooraanstaande bekende windsurfers

Roger Jurriens eindigt als 25e bij de Columbia River Gorge

ORANJESTAD — De Arubaanse windsurfer Roger Jurriëns heeft in de Verenigde Staten tijdens de Columbia River Gorge windsurf- kampioenschappen voor professionals en amateurs een zeer goede prestatie geleverd.

Roger wist in het algemeen klassement als nummer 25 te eindigen uit een groep van 125 deelnemers uit alle delen van de wereld.

De Columbia River Gorge bestaat uit de onderdelen: «20 mile downwind run», «longboard slalom» en een «freestyle event». Als winnaar van de Gorge eindigde Nevin Sayre, die onlangs ook kampioen werd van de Hi-Winds windsurf- kampioenschappen op Aruba.

In het onderdeel «20 mile downwind run» behaalde Roger Jurriëns een zeventiende plaats en eindigde voor grote cracks als Pat Lemehaute en Brian Benedict, die ook op Aruba meegedaan hebben.

ORANJESTAD — Het nieuwe Arubaanse vrachtbedrijf ILPO Aruba Cargo nv is gistermiddag van start gegaan met de aankomst van het eerste DC-3-vrachtvliegtuig. Minister van Verkeer en Communicatie, mr. Angel Bermudez, en andere genodigden waren bij de aankomst aanwezig en hoorden ILPO- directeur, Freddy Wever, in een toespraak vertellen over de oprichting en verdere plannen van ILPO. Het Arubaanse bedrijf werkt samen met partner Sundance Enterprises Inc., gevestigd in St. Louis, Missouri, die eigenaar is van 23 vliegtuigen, variërend van de DC-6 tot Lear Jets. De heer Wever bracht dank voor de medewerking ondervonden van minister Bermudez, de regering, luchtvaart- autoriteiten en Air Aruba. Bij de foto: na aankomst van het DC-3- vliegtuig de heren Freddy Wever, Douglas Gilliland, de president van Sundance Enterprises Inc., ILPO's International sales and marketing manager, Rick Brose, en de bemanning van de DC-3 samen met minister Bermudez.

Bezettingsgraad hotels over eerste 7 maanden iets gezakt

Meer toeristen overnachten meer

ORANJESTAD — Gedurende de afgelopen maand juli ontving Aruba 20.511 toeristen, die voor een totaal van 141.432 overnachtingen zorgden. Dit is een toename van 45.3 procent vergeleken met juli vorig jaar toen er 14.117 toeristen met 101.138 overnachtingen waren.

Wat betreft de eerste zeven mmaanden — januari tot en met juli 1987 — bedroeg het aantal 130.388 toeristen vergeleken met de 107.796 toeristen in dezelfde periode vorig jaar.

Dit is een toename van 21 procent. De bezetting van de hotels in juli 1987 was: «high rise» hotels 53.6 procent en «low rise» hotels 75.4 procent. In juli vorig jaar was dit: «high rise» hotels 57.4 procent en «lowrise» hotels 72.3 procent. De bezetting van alle hotels (high rise en low rise) was: 61.0 procent in 1987 en 62.8 procent in 1986.

Twee cursussen Paso Sigur-school

NOORD — Centro di Barrio Noord begint volgende week met twee nieuwe cursussen in de Paso Sigur Huishoudschool te Montaña. Op 1 september begint een snackcursus en op 2 september een cursus "internationale keuken".

Beide cursussen bestaan uit veertien lessen die een keer per week, van half acht tot half tien 's avonds, worden gegeven. Belangstellenden kunnen op vrijdag van half zeven tot half acht 's avonds inschrijven bij Centro di Barrio Noord of via telefoonnummmer 26184.

PDA trekt van leer tegen Exxon

Oliegigant moet vervuilde terreinen schoonmaken

ORANJESTAD — De politieke partij PDA heeft op dinsdag gelijktijdig met de hervatting van de onderhandelingen tussen de regeringscommissie en het Exxon- team een fel protest- telegram gestuurd aan de «board of directors» van Exxon Corporation.

In het telegram — ter attentie van de «chairman of the board», Lawrence G. Rawl — stelt de PDA met kracht te protesteren tegen Exxon's exploitatie van de slechte financiële situatie waarin Aruba zich bevindt als een direct gevolg van de abrupte sluiting van "uw dochter- maatschappij Lago Oil and Transport Company zonder enig gevoel van morele verplichting jegens Aruba ondanks de exorbitante bijna onbelastbare winsten, die gedurende zestig jaar werden gemaakt"

"Uw duidelijke manipulatie", aldus het telegram, "van een regering die op het punt staat te vallen enkel en alleen uit eigen winstbejag en een gouden handdruk voor sommige van uw officials ten koste van onze bevolking, is onaanvaardbaar". De PDA stelt verder, dat de duidelijke verachting van Exxon voor de ecologie van het eiland een standaard- procedure schijnt te zijn voor de Exxon- bedrijven over de hele wereld en dat deze de toekomstige ontwikkeling van Seroe Colorado als een gezond toeristisch gebied bijna onmogelijk maakt.

De PDA besluit het telegram met de eis dat Exxon zijn verantwoordelijkheid jegens de gemeenschap nakomt door een gedegen schoonmaak van de grote huurterreinen en door het betalen voor bijkomende schulden verbonden met de aanvangsconcessies die uit goeder trouw door Aruba werden gedaan.

Het PDA- telegram was ondertekend door voorzitter dokter Leonard Berlinski en copieën werden gestuurd aan: CCN, Associated Press, United Press, United Nations, NBC en New York Times.

De Koning (voetbal) komt naar Aruba

ORANJESTAD — De Curaçaose veteranen- voetbalploeg De Koning zal zaterdagavond een wedstrijd op Aruba spelen tegen veteranen- kampioen Inter. De wedstrijd begint om acht uur in het RCA- sportcentrum. De toegang is gratis.

Voetbal in de Bundesliga

Onverwacht verlies van Stuttgart tegen de 1. FC Köln met 0—2

BONN — Stuttgarts-trainer Arie Haan is dinsdag het lachen vergaan. In een treffen, dat volgens Franz Beckenbauer gekenmerkt werd door klasse en tempo, verloor VFB met 0-2 van 1.FC Köln.

Samen met Werder Bremen nam Köln met acht punten uit vijf wedstrijden de eerste plaats op de ranglijst over van Stuttgart. De Keulenaren verrasten de 54.000 toeschouwers in het Neckar-stadion met brutaal, offensief spel en namen in de 19e minuut de leiding door een doelpunt van de Deen Flemming Poulsen. Bij het tegenoffensief, dat Stuttgart daarna ontwikkelde, werd de ordenende voet van de geblesseerde regisseur Asgeir Sigurvinsson node gemist. Desondanks was libero Algower met zijn schoten in de 48e, 54e en 55e minuut dichtbij een treffer. Köln speelde op de counter en had daarmee succes, toen Allofs in de 71e minuut de tweede goal liet aantekenen. Haan: "Köln heeft van achteren uit goed gecombineerd en uit drie kansen tweemaal gescoord. Wij konden bij tien gelegenheden de bal er niet in krijgen."

Werder Bremen kwam mede aan de leiding door in en tegen Uerdingen met 2-1 te winnen. De thuisclub miste de voor het Deense elftal vrijgestelde Prytz. Uerdingen nam in de 68e minuut de leiding door een treffer van Kuntz. Bremen dankte de zege aan twee doeltreffende acties van uitblinker Karl-Heinz Riedle. Ordenewitz miste daarna nog vanaf de strafschopstip.

FC Homburg blijft voor verrassingen zorgen. Na de sensationele zege van 3-2 over Bayern München bemachtigden de Saarlanders het eerste punt in een uitwedstrijd: 0-0 bij SV Waldhof Mannheim.

VFL Bochum - Schalke '04 (1-3) bracht de 40.000 bezoekers turbulente scenes en een rode kaart. Peter Jakisch maakte een gedenkwaardig Bundesligadebuut. In de 25e minuut mocht hij invallen. Acht minuten later werd hij door de Fifa-scheidsrechter Pauly wegens gemeen spel naar de kleedkamer verbannen. De debutant boette voor de zonden van zijn ploeggenoten, die er vanaf het begin er de beuk ingooiden. Met 11 tegen 10 zegevierde Schalke '04 door treffers van Patzke, Thon en Wollitz.

Eintracht Frankfurt ademde op. Na een negatieve serie van een punt uit vier wedstrijden won Eintracht bij Leverkusen met 3-1. Daarbij hadden de gasten het geluk gepacht. De thuisclub liet een veelvoud aan kansen onbenut, nadat Buncol voor 1-0 had gezorgd. Frankfurt kwam terug dankzij twee treffers van Moller en een van de Pool Smolarek.



STUTTGART — Na een fantastische start als coach van VFB Stuttgart in de Westduitse Bundesliga, is Arie Haan (foto) nu ook te weten gekomen wat verliezen is. Zonder zijn geblesseerde IJslandse spits Sigurvinsson verloor Stuttgart thuis van 1.FC Köln met 0-2.

Op het kandidatentoernooi in Canada

Viktor Kortsjnoi als enige oudere tussen de aanstormende schaakjeugd

ZAGREB — Viktor Kortsjnoi heeft meer dan één schaakleven. De 'Dinosaurus' in de schaakwereld slaagde er in Zagreb in zich op 56-jarige leeftijd andermaal te plaatsen voor het kandidatentoernooi, dat in januari in het Canadese St. John wordt gehouden. Hij won het derde en laatste interzonale toernooi met elf punten uit zeventien partijen.

Kortsjnoi is in Canada vooralsnog de enige grootmeester van de vorige generatie. Wellicht voegt de Hongaar Lajos Portisch zich in zijn gezelschap. Maar dan zal de maestro zich eind september in Boedapest in de noodzakelijke herkamp over zes partijen eerst moeten ontdoen van de Britt Nunn. Verder bevindt Kortsjnoi zich in St. John tussen jonge, aanstormende talenten.

In Subotica kwalificeerden zich de Britten Short en Speelman en de Hongaar Sax, in Szirak de IJslander Hjartarsson, de Sovjet Salov en Portisch of Nunn en in Zagreb Kortsjnoi, de Amerikaan Seirawan en de Sovjet Elvest. De negen worden aangevuld met de halve finalisten van de vorige editie, Jan Timman en de Russen Joesoepov, Sokolov en Vaganjan. Voorts heeft de Canadese bond het recht als organisator een deelnemer in te schrijven. Hoogstwaarschijnlijk wordt dat Spraggett. De veertien gaan in St. John strijden in zeven twee kampen. De winnaars krijgen gezelschap van de verliezer van de match om de wereldtitel tussen Kasparov en uitdager Karpov.

Behalve de jeugdige leeftijd van de deelnemers was de geringe inbreng van de Russen in de interzonale toernooien opvallend. Slechts twee jongelingen slaagden er in de horde te nemen. Gereputeerde grootmeesters als Tal, Smislov, Poloegajevski en Beljavski bleven steken. De kwalificatie van Salov was niet zo verrassend als die van de Estlander Jaan Elvest. Beiden veroverden na elkaar de Europese jeugdtitel. De carrière van Salov bereikte een voorlopig hoogtepunt in de nationale titelstrijd van de Sovjetunie. Met Beljavski deelde hij de eerste plaats, waarna hij in de tweekamp met 3,5 - 2,5 verslagen werd.

De entree van de 24-jarige Hjartarsson in het elitaire gezelschap vormde de grootste verrassing. De IJslander deelde met Salov de hoofdprijs in Szirak, dat het sterkst bezette toernooi herbergde. Daar sneuvelden gearriveerde grootmeesters als Beljavski, Ljubojevic en Andersson. Ook de kwalificatie van Speelman werd niet op voorhand verwacht. Zijn plaatsing bevestigde de kwaliteit van de Britse schaakschool, die zeker door twee en mogelijk door drie representanten in Canada vertegenwoordigd zal zijn.

Op zaterdag 29 augustus

Mr. en Miss Curaçao Bodybuilding 1987

WILLEMSTAD — Op zaterdag 29 augustus organiseert de Curaçao Body Building Association de verkiezing van Mr. en Miss Curaçao 1987 in het Sentro Deportivo Korsou.

De pre-juding vangt 's morgens om 10.00 uur aan en de finale-wedstrijden zijn om 20.00 uur in het SDK. De weging van alle atleten is op 28 augustus in het Athletic Health Center aan de Grootkwartierweg 6a vanaf 19.00 uur.

Het bestuur van de CBA maakt bekend dat de atleten in de kledij waarmee zijn het podium op gaan, zich moeten laten wegen. De tape met muziek waarop de bodybuilders hun pose uitvoeren, moet op 26 augustus reeds zijn ingeleverd.

Kaarten voor deze Mr. en Miss Korsou-verkiezingen zijn verkrijgbaar vanaf vandaag bij het Athletic Health Center, het SDK, Diamond Gym en de leden van het bestuur. Voor de voorwedstrijden betaalt men fl. 5,- en de finale-wedstrijden fl. 10,-.

6 september tegen Trinidad

Vrijdag starten de play-offs van FFK

WILLEMSTAD — Op vrijdag 28 augustus starten de play-offs van de FFK-competitie. Vier verenigingen in zowel de ere- als eerste divisie hebben zich voor deze play-offs geplaatst.

De vier verenigingen uit de eredivisie zijn:
Jong Colombia, Centro Dominguito, Victory Boys en Undeba. De vier voetbalclubs uit de eerste divisie zijn Juventud Westpunt, Club Sta. Rosa, CSD Barber en Indekor.

In de halve finalewedstrijden ontmoeten de vier clubs in beide divisies elkaar tweemaal. De eerste twee ploegen na deze halve finale-ronde gaan dan strijden om de titel kampioen van de Federashon Futbol Korsou.

De wedstrijden worden in Sentro Deportivo Korsou gespeeld telkens op woensdag- en vrijdagavonden (18.30 en 20.30 uur) en op zondagen (16.00 en 18.00 uur). Vrijdagavond starten de play-offs met de duels CSD Barber en Club Sta. Rosa (18.30 uur) en Undeba vs Victory Boys (20.30 uur).

Op zondag 6 september speelt de selectie van Trinidad en Tobago een revanche-wedstrijd tegen het selectie-team van de FFK. Aanvang is 18.00 uur in het SDK.

Tot 1 september

Inschrijven voor Jeugdtennistoernooi

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Jeugd Tennis Stichting organiseert begin september het Canon Jeugdtennistoernooi.

Dit tennistoernooi staat open voor alle jeugdige tennissers tot en met 18 jaar. Er wordt gespeeld op de banen van CSC te Damacor en het inschrijfgeld bedraagt fl. 7,50. Men kan zich in een van de vier klassen (a,b,c,d) laten inschrijven. De inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij CSC, Salas Sport Shop en Antraco nv. Zaterdag 26 september is de prijsuitreiking tijdens een gezellige bbq. Alle inschrijfformulieren moeten voor 1 september bij Salas Sport Shop worden ingeleverd. Voor verdere informatie kan men terecht bij Sports Corner (tel. 70119).

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

DAMMEN
(Curaçaose Dambond)
19.30 uur off. aanvang open individuele kamp. - BC Janwé.

MICRO-KORFBAL
(Federashon di Korfbal Kòrsou)
19.00 uur Elsene vs Modelo - Sentro Deportivo Kòrsou.

*****

Franse voetbalcompetitie

Verlies van Monaco tegen Niort brengt geen wijziging in de top

PARIJS — In de Franse voetbalcompetitie heeft koploper Monaco haar eerste nederlaag op eigen veld geleden, maar de leiding in de hoogste Franse voetbaldivisie behouden. De eerste nederlaag was ook al tegen een promovendus, Montpellier.

De tegenvaller had gelukkig geen consequenties voor het leiderschap. De Monagasken bleven alleen op kop, omdat landskampioen Bordeaux thuis tegen Toulouse ook een punt inleverde. Paris St. Germain kwam naast Bordeaux door een 3-1 overwinning op Cannes.

Blikvanger op de zevende competitiedag was Marc Pastal van Brest. Hij nam in het duel tegen Lens (4-1) alle vier de doelpunten voor zijn rekening en schaarde zich bij Hateley (Monaco) en Massa (Nice) aan de top van de topscorerslijst. Van de zeven duels speelde Racing Club de Paris zes maal gelijk: nu tegen Marseille (0-0).

De uitslagen van de zevende speeldag zijn:
St. Etienne - Auxerre: 2-1; Racing Club de Paris - Marseille: 0-0; Nantes - Metz: 0-0; Monaco - Niort: 1-3; Cannes - Paris SG: 1-3; Bordeaux - Toulouse: 2-2; Toulon - Montpellier: 0-0; Lille - Le Havre: 0-0; Brest - Lens: 4-1; Laval - Nice: 1-2.

De stand is nu:

1. Monaco	7-10
2. Bordeaux	7-9
3. Paris SG	7-9
4. Toulon	7-8
5. Racing Paris	7-8
6. Nice	7-8
7. St. Etienne	7-8
8. Lille	7-7
9. Montpellier	7-7
10. Marseille	7-7
11. Niort	7-7
12. Toulouse	7-7
13. Cannes	7-7
14. Le Havre	7-6
15. Metz	7-6
16. Auxerre	7-6
17. Nantes	7-6
18. Laval	7-5
19. Brest	7-5
20. Lens	7-4

De UCI wijkt op het laatste moment niet van regels af

Joop Zoetemelk mag vanwege leeftijd toch niet deelnemen aan de wereldkampioenschappen

WENEN — Joop Zoetemelk zal niet kunnen deelnemen aan de strijd om het wereldkampioenschap wielrennen op de weg. De UCI-regel, dat boven-veertigers geen startrecht hebben, geldt ook voor de wereldkampioen van 1985. Dat heeft het bestuur van de Internationale Wielerunie (UCI) besloten. Eerste reserve Henk Lubberding zal vermoedelijk de opengevallen plaats in het Nederlands twaalftal innemen.

De KNWU had Zoetemelk voor Villach geselecteerd op voorwaarde dat zijn leeftijd geen bezwaar zou zijn en ook enigszins in de overtuiging dat hij rechten kon doen gelden op een uitzonderingspositie. Lobby in de kringen van het bestuur vergrootten de verwachting, dat de regels voor Zoetemelk soepel gehanteerd zouden worden. Temeer omdat de UCI tot de overtuiging gekomen is dat de leeftijdsregel niet helemaal rechtvaardig is.

De verwachting van de KNWU is dinsdag niet juist gebleken. Het bestuur van de UCI hield vast aan de regels, mede omdat er al eerder gevallen waren geweest, waarbij ook 'oudere' renners het recht op deelneming onthouden is. Vorig jaar bijvoorbeeld kreeg de Westduitse amateur Reiner Podlesch geen kans zijn wereldtitel bij de amateurstayers te verdedigen, omdat hij de veertig was gepasseerd. De regel trof aan het begin van dit seizoen ook een andere Westduitser, namelijk de veldrijder Dieter Ubing. Onder die omstandigheden stelde de UCI zich op het standpunt, dat wat de een onthouden was, de ander niet gegeven kon worden.

De eerste reactie van Zoetemelk op het besluit van de UCI hem niet toe te laten tot de wereldtitelstrijd op de weg was: "Nou, dan blijf ik toch thuis. Ik zal er geen nacht minder om slapen." Toch betekende het een flinke tegenslag voor Zoetemelk, die serieus bezig was met de voorbereiding van het evenement, waarin hij in 1985 als 38-jarige nog wereldkampioen werd. Met het oog op de wereldtitelstrijd reed Zoetemelk de zaterdag geëindigde Ronde van Nederland, waarin hij 32e werd op ruim een half uur van winnaar Teun van Vliet. Dinsdag nam hij deel aan een koers in België, die werd gewonnen door de Nederlandse kampioen, Adri van der Poel.

"Ik ben nog niet officieel ingelicht door de UCI", liet Zoetemelk dinsdagavond in zijn Franse hotel weten. "Maar ik ga er niet achteraan jagen. Ik wacht thuis de ontwikkelingen af. Het is natuurlijk wel erg vreemd, dat ze je eerst toestemming geven en later de zaak terugdraaien." Daarmee verwees Zoetemelk naar de presentatie van de Nederlandse ploeg tijdens de rustdag in de Ronde van Frankrijk. Daarbij werd bekend gemaakt, dat Zoetemelk waarschijnlijk dispensatie zou krijgen. Later kwam uit de internationale wielerkringen het bericht, dat dit inderdaad het geval was.

Henk Lubberding was net als Zoetemelk zeer verrast. "Ik had als eerste reserve natuurlijk wel een beetje rekening gehouden met de mogelijkheid dat ik alsnog naar Villach zou moeten gaan. Vandaar dat ik voor de Ronde van Nederland extra heb getraind, en die koers in België had ik normaal laten schieten. Het kan altijd gebeuren dat een renner uit de nationale ploeg plotseling moet afzeggen. Maar daarbij dacht ik eerder aan uitvallers door bijvoorbeeld een valpartij. Ik meende, dat de dispensatie van Zoetemelk definitief was en begrijp niet, hoe en waarom die alsnog is teruggedraaid. Een van deze dagen verwacht ik een bericht van de KNWU met daarin de officiële aankondiging van mijn deelneming."

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de op dinsdag gespeelde baseball- wedstrijden in de Amerikaanse beroepsliga's zijn:

American league
Oakland Athletics - Baltimore Orioles 9-7; Boston Red Sox - Chicago White Sox 7-3; Detroit Tigers - Minnesota Twins 5-4; Texas Rangers - Kansas City Royals 15-8; Milwaukee Brewers - Cleveland Indians 10-9; California Angels - New York Yankees 5-1; Toronto Blue Jays - Seattle Mariners 6-3.

National League
Los Angeles Dodgers - New York Mets 3-1; San Francisco Giants - Philadelphia Phillies 3-2; Pittsburgh Pirates - Cincinnati Reds 1-0; St. Louis Cardinals - Houston Astros 7-1; San Diego Padres - Montreal Expos 5-1; Atlanta Braves - Chicago Cubs afgelast.

Ellen Hellburg wint Damesloop

WILLEMSTAD — Ellen Hellburg is winnaar geworden van de damesloop van 3 km welke zondag werd georganiseerd door de Road Runners Club Korsou, gesponsord door Apollinaris. Zij legde het traject op de Rif Koredor af in een tijd van 15 minuten en 36 seconden. Ze had vanaf de start alleen de leiding genomen en haar voorsprong kwam op geen moment in gevaar. Op de tweede plaats finishte Lydia Calmes die steeds betere prestaties levert en derde werd Ria Lendering. Ruim zestig dames nemen deel aan deze Kareda di Grasia o.l.v. race- director Amine Hagemans. Na afloop bleven zij gezellig bijeen onder genot van de traditionele soep en verfrissingen van de Road Runners Club.

Potentiële en mogelijke kandidaten

Het NOC maakt limieten bekend om naar de O.S. '88 te kunnen gaan

DEN HAAG — Het tweede toernooi om de wereldkampioenschappen atletiek in Rome is voor de Nederlandse deelnemers een van de mogelijkheden zich te plaatsen voor het olympisch atletiektoernooi van volgend jaar in Seoel. In overleg met de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie (KNAU) heeft het Nederlands Olympisch Comité een aantal richtlijnen opgesteld voor olympische selectie.

'Potentieel' kandidaat voor Seoel zijn degenen, die in Rome op de loopnummers tot en met de 10.000 meter bij de eerste acht eindigen. Hetzelfde geldt voor de werp- en springnummers. Op de zeven- en de tienkamp, alsmede de 20 kilometer snelwandelen, een nummer waarop Nederland overigens in Rome geen vertegenwoordiger heeft, krijgt een deelnemer de kwalificatie 'potentieel' kandidaat wanneer hij of zij bij de eerste twaalf eindigt. Voor de marathon en de 50 kilometer snelwandelen geldt een plaats bij de eerste vijftien of het voldoen aan een nog vast te stellen limiet tussen 1 oktober en 31 december 1987.

De potentiële kandidaten dienen dan in het olympisch jaar tweemaal te voldoen aan de B-limiet. Op de meerkampen en het snelwandelen moet één keer de B-eis worden gehaald. Voor de marathon zal voor elke kandidaat individueel een beleidslijn worden gevolgd.

In Rome bestaat ook nog de kans de kwalificatie 'mogelijke' kandidaat te verwerven. Tot de 'mogelijken' worden gerekend: degenen, die op de geschoonde seizoenranglijst van 1987 (maximaal 3 atleten per land) een plaats bij de eerste zestien innemen; de atleten die op de loopnummers tot en met de 800 meter een plaats in de halve finales hebben behaald; op de 1500 meter in de halve eindstrijden zijn uitgekomen en daarin tot de zestien met de beste tijden behoren; op de 3000, 5000 en 10.000 meter in de finale zijn uitgekomen en daarin bij de eerste zestien eindigden. Tenslotte ook nog zij die op de technische nummers en de meerkampen bij de eerste zestien eindigden. De 'mogelijken' moeten in het olympisch jaar één keer aan de A- en B-limiet voldoen. Op de meerkampen, marathon en het snelwandelen is de eis één keer de A-limiet.

De A-limieten worden in overleg met het NOC door de KNAU vastgesteld. Als B-eis gelden de limieten van de IAAF, die door het IOC zijn goedgekeurd voor deelneming in Seoel. In het najaar zal het NOC de A-limieten vaststellen en een voorlopige lijst van 'potentiële en mogelijke' olympische kandidaten publiceren. Aan de IAAF-eisen voor Seoel kan vanaf 29 augustus 1987 tot en met 7 september 1988 worden voldaan.

DEN HAAG — Wim Kieft en Juul Ellerman voeren na drie speeldagen de topscorerslijst aan in de eredivisie. Beide spelers hebben vier doelpunten achter hun naam. Het tweetal wordt gevolgd door een achttal met drie treffers. Twaalf spelers vonden twee keer de juiste kant van het net.

De lijst ziet er als volgt uit:

1. Kieft (PSV), Ellerman (Sparta)	4
3. Grim (Den Bosch), Van der Wiel (DS '79), Duut (Fortuna), Van Roon (H'lem), Arnesen (PSV), Lengkeek (Sparta), Verroen (Utrecht), Brocken (Willem II)	3
11. Rijkaard (Ajax), Bouwens (Den Haag), Elstrup, Hofman (F'noord), Linford (Fortuna), Sitek (H'lem), Van der Waart (PEC), Gillhaus, Lerby, Koeman, Thoresen (allen PSV), Lipponen (Twente)	2

Politie jaagt studenten betoging Panama uiteen

PANAMASTAD — Protesterende studenten hebben in de Panamese hoofdstad vier regerings- auto's in brand gestoken en barrikaden opgeworpen. De politie gebruikte traangas- granaten en hagel om de demonstranten uiteen te jagen. De studenten sloten de toegang naar de Nationale Universiteit af.

De betoging was gericht tegen de commandant der strijdkrachten, generaal Manuel Antonio Noriega. Het was voor de tweede keer in vier dagen tijd dat de politie in actie moest komen tijdens een studenten- actie. Donderdag vielen tientallen gewonden bij botsingen tussen studenten en oproer- politie, waarbij ook arrestaties werden verricht.

De aartsbisschop van Panamastad mgr McGrath heeft opgeroepen tot verzoening. Hij kritiseerde de willekeurige arrestaties door de autoriteiten en waarschuwde ervoor dat verdere confrontaties het land ten gronde zullen richten.

*****

CHANDIGARH — Extremistische Sikhs in India hebben met machine- geweren een oefenschool voor de politie in Chandigarh aangevallen; er vielen 2 doden en 10 gewonden. Men schoot op 25 oefenende agenten.



WILLEMSTAD — De commandant van het nieuwe stations- schip op de Nederlandse Antillen Hr Ms Bloys van Treslong, kapitein- luitenant ter Zee L.L. Buffart, maakte onlangs zijn opwachting bij gouverneur dr René Römer. Bij deze gelegenheid overhandigde de commandant van de Bloys van Treslong, die op 20 augustus op Curaçao arriveerde en tot begin december de functie zal vervullen van Antillen- fregat, aan gouverneur Römer een wapenschild met het embleem van zijn schip.

President Balaguer: geen genade voor parlements-lid

SANTO DOMINGO — President Joaquin Balaguer is niet tussenbeiden gekomen ten gunste van de gevangen genomen parlementarier Rafael Flores Estrella.

De bejaarde Dominicaanse president zei dat onder zijn bewind niet wordt ingegrepen in zaken welke onder de rechter zijn. Op deze manier beantwoordde de president het verzoek van de oppositie- partij PRD welke bij monde van Jose Francisco Pena Gomez had gevaagd om Flores Estrella op vrije voeten te stellen. Tegen hem werd een arrestatie- bevel uitgevaardigd omdat hij ten tijde van zijn partijgenoot president Salvador Jorge Blanco de staat zou hebben opgelicht.

Guerrilla actief: autobom ontploft in hotel, goederentrein ontspoort

Episcopaat van Peru veroordeelt nationalisatie-plan van banken

LIMA — Het Peruaanse episcopaat heeft een veroordeling uitgesproken over het plan van de regering van president Alan Garcia Perez om de Peruaanse banken en financiele instellingen te nationaliseren. De bisschoppen zeggen dat dit in overeenstemming met de geest en de letter van de grondwet moet geschieden. Wederom werd Lima opgeschrikt door de explosie van een autobom, ditmaal in het souterrain van een hotel. Elders werd een trein tot ontsporing gebracht waarbij gewonden vielen.

De argumentatie van het episcopaat tegen het naastings- plan van de regering komt in grote lijnen neer op de bezwaren van de rechtse oppositie- partijen. Sedert de bekendmaking van het plan door president Garcia bij gelegenheid van de nationale feestdag van Peru is er voortdurend geprotesteerd tegen het plan. Het verzet is kennelijk groter dan de regering zich had voorgesteld want de aanvankelijke gedachte was dat de naastingswet binnen een paar dagen door het parlement zou zijn aangenomen. Sedert de aankondiging zijn er weken voorbijgegaan. Tot heden toe heeft slechts het huis van afgevaardigden het wetsontwerp aanvaard. In de senaat is er fel verzet tegen.

Het feit dat het episcopaat zijn mening in afkeurende zin heeft gegeven over het plan van de regering betekent volgens waarnemers dat de conservatieve vleugel in de bisschoppen- conferentie kennelijk weer de overhand heeft gekregen. De tegenstellingen binnen het bisschoppen- corps kwamen in de jaren 70 naar buiten toen de meningen verdeeld waren ten aanzien van het aanvankelijk linkse militaire bewind toen en ook ten opzichte van de Bevrijdings- theologie waarvan een Peruaanse priester een der grondleggers is, de in de armoewijken van Lima levende priester Gustavo Gutierrez. Als gevolg van deze verdeeldheid kwam men nagenoeg niet meer aan gezamenlijke verklaringen toe. Een uitzondering was in 1984 toen in krachtige taal de illegale executies door het leger werden veroordeeld. In niet minder felle bewoordingen werd toen ook het geweld veroordeeld van de Sendero Luminoso- guerrilla.

In het op tien blokken van het regerings- centrum gelegen luxueuze Sheraton hotel ontplofte in de avonduren de autobom. De explosieven bevonden zich kennelijk in de koffer- ruimte van de auto. Er werden zo'n tien andere auto's vernield. Ook ontstond er brand en deed er zich een flinke rook- ontwikkeling voor, zodat men verplicht was de hotel- gasten te evacueren uit de drie laagste verdiepingen. Het was volgens de politie een actie van de Tupac Amaru- guerrilla. Doorgaans kosten hun acties geen bloed; meestal wordt alleen materiele schade aangericht.

Geheel anders is het echter met de Sendero Luminoso- acties. De aanslag op de staatsspoorwegen gebeurde in de vroege morgen- uren. Op vijf verschillende baan- vakken in het traject Lima - Huancayo werden explosies veroorzaakt zodat bielzen en rails vernield werden. Op 64 kilometer van Lima ging de spoorbaan er over vijftig meter aan. Als gevolg daarvan ontspoorde een locomotief. Vier wagons van de goederen- trein kantelden en richtten zo een grote ravage aan. De vier mannen die zich in de trein bevonden raakten ernstig gewond. De schade is aanzienlijk. Men neemt aan dat het een actie van Sendero Luminoso is.

Chileense bisschop:

In 18 bisdommen mensen wegens folteren geëxcommuniceerd

SANTIAGO — In achttien van de 29 bisdommen in Chili zijn mensen geexcommuniceerd die zich aan martelen hebben schuldig gemaakt. Zo maakte mgr Tomas Gonzales van Punta Arenas bekend.

De verklaring van deze bisschop betekent een ontkenning van een uitspraak van regeringszijde als zouden de mensenrechten in Chili niet worden geschonden. Dit was beweerd door de secretaris van de regering Orlando Poblete. Deze had in dit verband kritiek geuit op bepaalde activiteiten van de katholieke kerk in Chili welke zich inzet voor de slachtoffers van het vertrappen van de mensenrechten. Mgr Gonzales merkte fijntjes op dat de regerings- secretaris er beter aan deed zich behoorlijk te laten informeren over de situatie in zijn eigen land.

Auto-bom bij kazerne in Lima ontploft

LIMA — Met de van een zoon van een Peruaans congreslid gestolen auto heeft de guerrilla een aanslag gepleegd vlakbij een kazerne. Er deden zich geen persoonlijke ongevallen voor, maar wel werd er materiele schade aangericht.

De politie trof later ter plaatse de kentekenen aan van Sendero Luminoso. De auto behoorde toe aan het lid van het huis van afgevaardigden Abdon Vilchez van de regerings- partij APRI. De aanslag gebeurde met behulp van dynamiet in de buurt Pueblo Liber in het zuidwesten van Lima. Niet ver van de plaats van de ontploffing ligt ook een kantoor van de APRI. Toen een en ander gebeurde was het congreslid in zijn geboortestad Huancayo op bezoek in het Andes- gebied. Zijn zoon gebruikte de auto tijdens zijn afwezigheid.

DEPARTEMENT VAN HANDEL, INDUSTRIE EN WERKGELEGENHEID

... bekend dat geheel ontheffing wordt verleend van de ...nomische **heffing** voorwat betreft de invoer in de ...dgebieden **Bonaire** en **Curaçao** van:

...ste standaard (niet naar persoonlijke wens ver...igd en volgens catalogus)
...-en kantoorartikelen, standaardkaarten en sys...en al dan niet ingebonden (in boekvorm) en/of in ... standaard place mats en stickers op kunststof, ...de standaard formulieren, met uitzondering van ...boekjes, facturen en barcheques.

De Plv. Direkteur van het
Dept. van Handel, Industrie en Werkgelegenheid
drs. D.H.F.B. Veenhuizen.

RECTIFICATION

FOREIGN INVESTMENT FUND AMERICA N.V.
(F.I.F. AMERICA N.V.)

In the announcement that appeared in this newspaper on ... company was erroneously referred to by its trade name F.I.F. AMERICA N.V., instead of by its official (statutory) name:

FOREIGN INVESTMENT FUND AMERICA N.V.

The undersigned herewith declares that the official name of the Company is:

FOREIGN INVESTMENT FUND AMERICA N.V.

The Managing Director.

Plataforma wil verder onderzoek

Prostitutie-probleem in Otrabanda is zeer groot

WILLEMSTAD — Tijdens een discussie- avond over het probleem van de prostitutie in Otrabanda, bleek gisteren dat er weinig tot geen onderzoek op het eiland is verricht naar het onderwerp prostitutie. Daardoor bleef de discussie gisteravond enigszins in de lucht hangen en moest geconcludeerd worden dat een uitgebreid vooronderzoek noodzakelijk is, alvorens de organisatie Plataforma Otrabanda, een volgende discussie- avond over dit onderwerp kan organiseren. Gebleken is wel dat de situatie in Otrabanda alarmerend is. Volgens officieuze cijfers van de city- inspector zouden er alleen al in dit deel van de stad zo'n 32 pensions opereren die elk vier tot vijf prostituees in dienst hebben.

Zoals bekend werd geruime tijd geleden het Plataforma Otrabanda in het leven geroepen, een belangen- organisatie die zich buigt over de problemen in Otrabanda. Een van de onderwerpen die door de organisatie werd aangezwengeld, was het probleem van de prostitutie waarover gisteren een discussie-avond werd georganiseerd. Alhoewel verschillende sprekers waren uitgenodigd, bleken zij geen van allen veel informatie over dit onderwerp te kunnen verschaffen. Er werd wel geconcludeerd dat het probleem alarmerend groot is, maar gebleken is dat door geen enkele instantie ooit een onderzoek is verricht waardoor concrete gegevens voor handen zijn.

De city- inspector was in feite de enige persoon die concrete cijfers bleek te hebben, verzameld door middel van eigen onderzoek. Naar hij stelde zouden er alleen in Otrabanda al zo'n 32 pensions zijn waar elk vier tot vijf prostituees werkzaam zijn. Volgens voorzitter Lo Fo Wong van het Plataforma is de situatie inmiddels al zo ernstig dat niet alleen bewoners uit Otrabanda vertrekken, maar dat woningen het liefst voor dit soort praktijken verhuurd worden, omdat dat meer oplevert dat de verhuur aan een gezin.

Lo Fo Wong toonde zich toch tevreden over het verloop van de discussie- avond ondanks het feit dat er weinig concreets naar voren is gebracht. Dat het probleem groot is, bleek gisteravond overduidelijk. Zo bracht het hoofd van de GGD naar voren dat uit een onderzoek naar het aantal bezoekers van Campo Alegre gebleken is dat een "slechte dag" toch nog 400 mannen oplevert terwijl op een "goede dag" zeker 800 mannen een bezoek brengen aan dit centrum van prostituees.

Plataforma Otrabanda zal zich intern beraden over de verschillende gegevens die naar voren werden gebracht en waarschijnlijk zal een verdere studie noodzakelijk blijken. Pas dan kan de kwestie verder aangezwengeld worden. Overigens meent het Plataforma dat ook de overheid zich over deze problematiek moet buigen. Er zal immers uiteindelijk een politieke beslissing noodzakelijk zijn indien men de prostitutie daadwerkelijk wil aanpakken. Dat er gisteravond van de vele bestuurders die waren uitgenodigd, slechts een handjevol verschenen, betreurt het Plataforma dan ook ten zeerste.

Bazaar

WILLEMSTAD — Op 29 augustus organiseert de dames vereniging Salisianen van de parochie van Buena Vista een bazaar ten behoeve van de jeugd van Buena Vista. Met de opbrengsten van deze bazaar willen zij een recreatiepark laten aanleggen. De bazaar wordt gehouden van tien uur 's morgens tot vier uur 's middags. Op de bazaar is onder andere een grabbelton en zijn er diverse hapjes en drankjes te krijgen.

Rozendal naar vergaderingen van Paho en WHO

WILLEMSTAD — Minister van Volks- gezondheid Frank Rozendal en directeur van het departement van Volksgezondheid dr Carol Elassais zullen volgende maand naar de Verenigde Staten reizen.

Tot de reis van minister Rozendal en dr Elassais werd onlangs door de Raad van ministers besloten, opdat zij de 32-ste vergadering van de bestuurs- raad van de Panamerikaanse gezondheids- organisatie (PAHO) en de 39-ste vergadering van het regionale comite van de Wereldgezondheids organisatie (WHO) zullen kunnen bijwonen. Beide vergaderingen worden in Washington gehouden van 21 tot en met 26 september.

Personalia

WILLEMSTAD — In afwachting van het exequatur werd onlangs Ivan (Vanky) Moreno jr voorlopig als honorair Consul van België te Willemstad erkend en toegelaten op de voet van Nederlander.

Regering heeft duidelijk gefaald

PNP wil schriftelijk info over financiele situatie

WILLEMSTAD — De oppositie- partij PNP zal het Bestuurscollege schriftelijk verzoeken om meer informatie over de financiele situatie van het eilandgebied. De PNP is zeer verontrust over de huidige gang van zaken, zeker nu Nederland met een duidelijk "nee" heeft geantwoord op het verzoek van de Antillen voor begrotingshulp. Overigens wijt de PNP dit antwoord aan een falen van de huidige regering. Die had het een en ander beter voor moeten bereiden, zo meent de oppositie- partij.

In het radioprogramma van de groene partij uit woordvoerder Ivo Knoppel felle kritiek op de huidige regering. Met veel tamtam werd voor de verkiezingen aangekondigd dat met Nederlandse begrotingshulp een wachtgeld- regeling gefinancierd kon worden voor de ontslagen ambtenaren, maar nu de verkiezingen achter de rug zijn, blijkt dat er alleen maar valse hoop werd geschapen, aldus de PNP.

Immers het antwoord van Nederland is duidelijk: er komt voorlopig geen begrotings- hulp en het is voor de PNP nu ook de vraag hoe de regering het begrotings- tekort denkt te kunnen aanpakken. Verontrust is de partij ook over de ontwikkelingen rond de overheids- vakbond ABVO. Volgens de PNP moet de regering de uitspraak van de ABVO dat de vreedzame demonstratie nog maar het begin is van meerdere acties, goed in de oren knopen. Immers de regering lijkt geen oplossing te kunnen bieden voor de enorme werkloosheid die met het ontslag van nog meer ambtenaren, blijft toenemen. Het mogelijke ontslag dat vele ambtenaren boven het hoofd lijkt te hangen, veroorzaakt de nodige onrust in het ambtenarenkorps, aldus de PNP die vreest dat dit feit meer acties in de hand zal werken.

De PNP mist ook een beleid in deze: het is niet duidelijk wat de regering denkt te doen als opvang voor het werkloosheids- probleem, aldus bracht Ivo Knoppel gisteravond naar voren. Nu de motie van de PNP waarin een informatie- cyclus werd gevraagd over de financiele situatie van het eiland en over wat de overheid op stapel heeft staan om deze problematiek te lijf te gaan, onlangs in de eilandsraad werd afgewezen, zal de PNP het Bestuurscollege schriftelijk om meer informatie vragen, zo werd door de woordvoerder aangekondigd. Het bestuurs- programma van de regerings- partijen biedt voor de PNP namelijk geen duidelijkheid in eventuele concrete maatregelen die de regering voornemens is te nemen, zo bracht Knoppel naar voren.

Overigens werd ook de "tien procent" kwestie door de woordvoerder aangezwengeld. De PNP heeft vernomen dat De Koning hierover vragen zou hebben gesteld bij zijn laatste bezoek. Alle experts waren het er toentertijd over eens dat de crisisheffing een goede maatregel was. De huidige regering acht het echter nodig deze af te schaffen, met alle gevolgen van dien, aldus de PNP.

WILLEMSTAD — Namens de stichting "Medisina Deportivo" overhandigden de vice- voorzitter R. Haseth en de secretaris dokter H. de Haan de officiële uitnodiging voor het Sportgeneeskundig Congres aan de minister van Volksgezondheid Frank Rozendal. Het congres zal in november op Curaçao plaatsvinden. Op de foto van links naar rechts minister Frank Rozendal, de heer Haseth en dokter de Haan.

Open House Ascencion

WILLEMSTAD — Op zondag 6 september is het de eerste zondag van de maand en dus traditiegetrouw "Open House" op het Landhuis Ascencion. De dag begint 's morgens om tien uur met een Oecumenische kerkdienst. Om kwart over elf een rondleiding en uitleg over het landhuis en om half twaalf zorgt de Mini Happy Peanuts voor de muziek en kunnen de bezoekers onder het genot van een loempia, een sate of een pasteitje diverse exposities bekijken.

Inbraken

WILLEMSTAD — Uit de kledingzaak Nirvana werd gisteren een aantal jeans- broeken, trainingspakken, sokken, dassen, riemen en sportbroeken gestolen. De inbrekers wisten binnen te komen door het vernielen van twee etalageruiten.

In een toko aan de Sta Rosaweg werd ook ingebroken. Daar werd honderd gulden aan wisselgeld meegenomen. De inbreker was via het dak in de toko gekomen.

Op het parkeerterrein Waaigat werd uit een geparkeerde auto een radiocassette ter waarde van 350 gulden gestolen. In de buurt van Kodela werd een deur van een auto geforceerd en hebben de inbrekers een radio cassette met equalizer ter waarde van 450 gulden meegenomen.

Oplichting

WILLEMSTAD — Bij een snack bij Popo reed een man weg nadat hij zijn bestelling in ontvangst had genomen maar daar niet voor had betaald. De man deed een bestelling ter waarde van 22 gulden. De verkoopster noteerde het kenteken maar deze komt niet voor op de bestandslijst. De recherche heeft een onderzoek ingesteld.

Diefstal

WILLEMSTAD — Tijdens een patrouille in Souax werd een 24-jarige man aangehouden toen hij een tas liet vallen bij het zien van de politie. De man verklaarde tegenover de politie dat de inhoud van de tas, bestaande uit een verrekijker, een fototoestel en twee t- shirts, van zijn zuster waren. Na onderzoek bleek dat de man de spullen uit een huis te Mahuma had gestolen.

De kippenfarm bij Scherpenheuvel kreeg voor de tweede keer deze week ongewenst bezoek. De eerste keer werd een groot aantal kippen en eieren gestolen.

Blijkbaar vielen de eieren in de smaak waardoor de "bezoekers" hun voorraad kwamen aanvullen. De politie is opzoek naar de kippe- liefhebbers.

[B]ONAIRE AGENDA

[illegible]: 8900
[illegible]ER: 8222
[illegible]TRALE: 8845
[illegible]AL: 8900

[illegible] Lagoen: maandag t/m vrijdag [illegible]8.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 [illegible] gesloten.

[illegible]E BIBLIOTHEEK
[illegible]jden voor het publiek)
[illegible] donderdag van 14.00-18.00 [illegible] en vrijdag van 08.00-12.00/ [illegible] uur; zaterdag van 10.00-12.00

[illegible]jden voor lezers)
[illegible]an 14.00-19.00 uur.

[illegible]TING: maandag t/m vrijdag [illegible]de stukken 15.45 uur; gewone [illegible]30 uur.

[illegible]CLUBS
[illegible]nderdagavond 19.30 uur - Hotel

[illegible]atie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
[illegible]le: elke tweede maandag - [illegible]m Terra Corra.
[illegible]nsdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

[illegible]KANTOOR EN BEVOLKING:
[illegible]/14.00-15.30 uur loketten geo-

[illegible]OTHEEK: voor bezichtiging [illegible] contact op te nemen met de [illegible]acht, Noord Nikiboko 194.

[illegible]UB (Weg naar Willemstoren): [illegible]vrijdag van 20.00-24.00 uur; za- [illegible]2.00-24.00 uur.

[illegible]R (gezaghebber): elke donder- [illegible].00-11.00 uur op het Be- [illegible]or, Kralendijk; laatste donder- [illegible]maand van 10.00-12.00 uur te

[illegible] (tel.: 8198): verzameling Bo- [illegible]scholpen en koraal; open van [illegible] vrijdag van 10.00-12.30 uur - [illegible]o Zuid 3.

[illegible]ngstijden electriciteits maan- [illegible]dag van 07.00-12.00/13.00- [illegible]n donderdag en vrijdag van [illegible]/11.30-14.30 uur.

[illegible]ANTSE KERK: 20.00 uur [illegible] in de kerk te Kralendijk.

[illegible]TEN
[illegible]kerk Kralendijk: [illegible] uur; zondag 08.30 en 19.00

[illegible]rk Antriol: [illegible] uur; zondag 08.00 en 18.00

[illegible]rk Rincon: [illegible] zondag, 19.30 uur.

[illegible]ZORGING doorgeven [illegible] A. Weng- Loi- Sing, Kaya

Bezoekster overleden

PHILIPSBURG — Zondagmorgen omstreeks half negen werd de politie geroepen naar een perceel waar een vrouw was overleden. De 33-jarige Marie Therese Choiseuil die vanuit Haiti op St Maarten bij vrienden op bezoek was, was niet goed geworden en overleed. Dr. Foeken constateerde de dood en volgens de politie waren er geen tekenen van gewelddadigheid. Het stoffelijk overschot werd overgebracht naar de St. Maarten Funeral Home.

Lastig gevallen door ex-echtgenoot

PHILIPSBURG — Mevrouw A.B. te Fort Willem beklaagde zich zondag bij de politie dat haar gewezen echtgenoot S.M. na de echtscheiding haar steeds lastig viel. De politie trof de man in haar huis aan en gaf een waarschuwing.

In SM-verkeer zeven ongevallen, 1 gewonde

PHILIPSBURG — In het afgelopen weekeinde werden er zeven verkeersongevallen gemeld, waarbij één persoon gewond raakte. De totale materiele schade bedroeg 12.750 gulden. Er werden drie gevallen van joyriding gemeld.

Bosbrand snel geblust

PHILIPSBURG — Zaterdagmorgen rond half acht werd een bosbrand gemeld vlak bij het voetbalveld in Cay Hill gemeld. De omliggende huizen werden door het vuur bedreigd. De brandweerwagen rukte uit en bluste de brand.

Marihuana-verkoper wordt uitgezet

PHILIPSBURG — Zondagmiddag kreeg de politie een tip dat er bij de St Maarten Beach Club een man was die probeerde marihuana te verkopen. De patrouille trof een man uit Cul de Sac aan, die wat marihuana op zak had. Bij [illegible] bleek dat hij illegaal op het eiland verbleef. Hij w[illegible] aan de Vreemdelingendienst.

KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag vergaderde in aanwezigheid van de gevolmachtigde minister van de Antillen, mr. G.T. Hernandez, het BC met de Nederlandse investeerder Van der Lely, die van plan is een groot vakantieproject op te zetten op Bonaire. Het is overigens niet de eerste maal dat Nederlandse investeerders grootse plannen hebben op Bonaire. Enkele jaren geleden was dat de groep Balm, die zelfs op Bonaire werd geïntroduceerd door het voltallige toenmalige kabinet onder leiding van ex-minister- president Juancho Evertsz. Het project van Balm zou honderd miljoen gaan kosten. Toevallig was in die tijd ook de coalitie UPB/POB aan de macht. Nu heeft dezelfde partij, die bestuurs- verantwoordelijkheid draagt voor de komende vier jaar, contacten gelegd met een investeerder, die kennelijk even grootse plannen heeft als zijn landgenoot. Het is te hopen dat plannen van de heer Van der Lely eerder gerealiseerd zullen worden dan de luchtkastelen van de Balm-groep. Bij de foto: de heer Van der Lely in gesprek met het BC van Bonaire en Statenlid Rudy Ellis. V.l.n.r. Ramoncito Booi, de heer Rob van der Lely, Statenlid Rudy Ellis, mevrouw v. [illegible] Lely, gevolmachtigde minister mr. G.T. Hernandez, die laatste een groot project op Curaçao behoorlijk de mist in zag gaan en tenslotte de wnd. gezaghebber van Bonaire, Richard Dammers.

Ernesto Melaan weer voor klas, Norwin Willem naar de rechter

KRALENDIJK — Naar de Amigoe uit betrouwbare bron heeft vernomen is ex-Statenlid en ex-gedeputeerde van Onderwijs Ernesto Melaan momenteel weer werkzaam als onderwijzer aan het Colegio Reina Beatrix, de enige gouvernementsschool die Bonaire kent.

Hoewel Melaan in eerste instantie bezwaar bleek te hebben aangezien hij in salaris zou achteruitgaan — gedeputeerden verdienen op Bonaire aanzienlijk meer dan onderwijzers — is dit niet onoverkomelijk voor de ex-gedeputeerde.

Ook de ex- coordinator van de Kopebo Norwin Willem, die een jaar geleden de klas uitstapte om de commissie voor de werkzaamheden voor invoering van Papiamentu in het basisonderwijs te begeleiden en te coördineren, werd te verstaan gegeven, dat zijn plaats voor de klas is, waar momenteel enkele vacatures zijn bij het Colegio Reina Beatrix. Willem echter die maandag zou moeten beginnen, heeft er de voorkeur aan gegeven de ambtenarenrechter uitspraak te laten doen over zijn zaak. Naar werd vernomen, werkte Willem wel als ambtenaar, maar genoot ook zes weken vakantie zoals onderwijzers die hebben.

Bij volleyball

Dynamite en Champion te sterk voor Aguilas, Tigers

KRALENDIJK — In de competitie- wedstrijd voor het volleyball- kampioenschap 1987-88 moesten de dameteams van Aguilas en Dynamite tegen elkaar uitkomen. Het bleek in deze B-klasse een niet al te groot probleem voor de jeugd van Aguilas om met 2-0 te winnen van de tegenstander. Scheidsrechter was J. Me[illegible] geassisteerd door E. [illegible] C. Keller.

Op [illegible] werd de wedstrijd in de B-klasse gespeeld tussen Aguilas en Champion die door laatstgenoemde met 2-0 werd gewonnen. In de A-klasse kwam Aguiles uit tegen Dynamite A en dat bleek andere koek dan bij de jeugd. Met sets 15-1, 15-5 en 15-2 werd Aguiles teruggewezen naar af. Dynamite won overtuigend met 3-0. Arbiters waren W. Conquet, A. Martijn en L. Carlo.

De laatste partij die avond ging tussen de teams van de Tigers A en Champion A. De Campions wisten drie sets op hun naam te krijgen, maar het ging niet zonder moeite. 15-11, 15-7 en 15-13 bleek echter genoeg, om de volle winst binnen te halen. Arbiters bij deze partij waren R. Graanoogst, F. Nicolaas en T. Thomas.

KRALENDIJK — Tijdens een onderhoud met de gedeputeerde van Onderwijs, Carmo (Boeboei) Cicilia, heeft het schoolhoofd van de St. Bernardusschool, Hubert Linkels, zijn afstudeer- scriptie aan de California University A.S. aan. Deze scriptie handelt over de ontwikkelingen in de basisschool en met name over de positie van de schoolleiding. Hubert Linkels M.A. begon zijn studie in april 1985 en rondde deze tijdens de schoolvakantie af in San Francisco, waar hij op 1 augustus uit handen van de presidente van de California University A.S., Roberta Bears Ph.D., zijn graad als Master in Arts in management, specialization Education, in ontvangst mocht nemen. Promotor was dr. Carleton Coulter III Ph.D. uit Miami. Bij de foto: links Hubert Linkels en rechts gedeputeerde van Onderwijs Carmo Cicilia, die [illegible] afscheid. Hubert Linkels [illegible] deze maand troevens [illegible].

[illegible] voor [illegible]y Contentu

[illegible]NDIJK — De carna[illegible] Felis y Contentu [illegible] op de komende car[illegible]iviteiten wederom [illegible] om ver[illegible] zijn van [illegible] voor een grote [illegible] carnavals- optocht [illegible] februari. Zater[illegible] vijf uur 's middags gaat [illegible] start en het duurt tot [illegible]urtjes. De feria wordt [illegible] vorige keer georgani[illegible] koraal van de vroege[illegible] te Kralendijk. De [illegible] verzorgd worden door [illegible] ensemble Glenn & [illegible] Combo en de D.J. van

Van Curaçao grote belangstelling

BSA-races voor vissersboten op 5-6 september bij Kralendijk

KRALENDIJK — Het is inmiddels alweer traditie geworden dat de Bonaire Sailing Association (BSA) de jaarlijkse wedstrijden organiseert voor de zeilende vissersboten. De BSA is de organisatie die in de plaats is gekomen van de Lac Bay Sailing. De zeilwedstrijden zullen dit maal niet op Lac maar in de baai van Kralendijk zelf worden gehouden.

In het belang van de toeschouwers zal de start en de finish geconcentreerd zijn rond Playa Publiko. Dat is een verbetering met vorig jaar, toen de overigens goed georganiseerde wedstrijden plaatsvonden aan Lac Baai. Het grote nadeel was daarbij dat de toeschouwers maar een gering gedeelte van de wedstrijden konden zien, omdat het grootste gedeelte buiten het zicht op zee werd uitgevochten. Wel zijn er weer twee dagen uitgetrokken voor de wedstrijden en dat zal op zaterdag en zondag 5 en 6 september zijn. Er is van Curaçao een enorme belangstelling om aan deze wedstrijden deel te nemen en dat zal ongetwijfeld samenhangen met de nederlagen die de Curaçaoënaars — [illegible] Sami — hebben geleden bij de laatste confrontatie met de Bonaireaanse vissers.

Voor de kijkers en de niet-zeilers zijn er door de organisatie van BSA verschillende andere activiteiten op touw gezet en daaronder valt onder andere paalklimmen. Het ligt in de bedoeling van de BSA om aan de wedstrijden ook deel te nemen met de grote vissersboten zoals Ethienne en Eagle, die tijdens de [illegible] al [illegible] trokken. Van de zijde van de Bonaireaanse deelnemers is al een groot aantal inschrijvingen. De wedstrijden beginnen zoals gewoonlijk om [illegible] 's morgens en interessant voor de deelnemende equi[illegible] 6 september de[illegible] worden [illegible] als [illegible] Sailing Re[illegible].

[illegible]ievolledag voor Sintmaartense Adventisten

[illegible] eigen kracht gebouwde kerk [illegible]waardige wijze ingewijd

[illegible]SBURG — Na [illegible] [illegible]

Zaterdag[illegible] werd [illegible] [illegible]

[illegible] ventisten- gemeente, wier kerk niet gebouwd is "op de kleiachtige grond van de gedempte Fresh Pond van Zagersgut, maar op de rots die Christus is".

Vader bedreigd

PHILIPSBURG — [illegible] te de Gibbs Drive te Middle Region riep de hulp in van de politie omdat hij door zijn zoon C.F. met een mes bedreigd werd. De politie trof C.F. thuis, waarna de man werd aangehouden en overgebracht naar het politiebureau.

Uitspraken op St. Maarten

In verkrachtingszaak vonnis hoger dan eis

PHILIPSBURG — Het Gerecht in Eerste aanleg heeft uitspraak gedaan in enkele zaken die [illegible] den waren behandeld.

Conform de eis van de officier [illegible] de uit Jamaica afkomstige mannen A.M., G.F., en W.B. [illegible] vervolgd, tot [illegible] gevangenisstraf van een jaar en zes maanden, vier jaar, en twee jaar en zes maanden wegens opzettelijke overtreding van de Opiumlandsverordening. De 20- jarige dame I.D. kreeg voor hetzelfde misdrijf drie jaar, waar de officier vijf had geëist. Eveneens conform de eis van de officier werd de recidivist M.K. veroordeeld tot 18 maanden gevangenisstraf voor [illegible].

M.D. werd veroordeeld tot vier jaar en [illegible] verkrachting [illegible] dezelfde dag geplaagd, terwijl de officier vier twee jaar en zes maanden had geëist.

[C]URSO DIVEMASTER

[illegible] di gerencia di Dive Bonaire N.V. [illegible] ku entrante 3 di septèmber 1987 [illegible] na hobennan di Bonaire [illegible] di 6 siman pa [illegible] Curso lo wòrdu komplètamente [illegible] di Dive Bonaire N.V.

[illegible]bi na Dive Shop di Dive Bonaire N.V. di 9.00- [illegible]2.00-5.00 or te ku dia 28 di ougùstùs 1987.

[illegible] pa tur interesadonan trese nan diplomanan di [illegible] di rekomendashon di trabou i un lista di [illegible] di trabounan hasi den pasado.

Gerencia di Dive Bonaire N.V.

Chili laat oud-ministers uit tijd van Allende toe

SANTIAGO — Chili heeft toestemming gegeven aan 28 ballingen om naar hun land terug te keren. Onder hen zijn de oud- ministers uit de regering van de in 1973 verdreven en omgekomen president dr Salvador Allende.

Het besluit heeft betrekking op de oud- ministers Lisandro Cruz van Justitie, Jorge Arrate van Mijnzaken en Juan Concha Gutierres van Gezondheid en de schrijver Fernando Alegria. De lijst van ballingen telt nu nog 461 namen tegen ruim drieduizend een jaar geleden. Op president generaal Augusto Pinochet is door een aantal politieke partijen een beroep gedaan de volledige democratie te aanvaarden en open verkiezingen te houden.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM TODAY AUGUST 26, 1987.

Aegon	100,90	Meneba	65,20
Ahold	110,10	Naarden	80,70
Akzo	178,10	Nat.Ned.	186,50
Créd.Lyon.	76,70	Philips	53,10
Fokker	55,40	Royal Dutch	277,60
Gist.Broc.	50,30	Telegraaf	313,00
Heineken	194,80	Unilever	145,50
KLM	55,40	Index	325,30

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	65 1/4	unch	IBM	171 3/4	- 2 1/2
American Exp.	39	+ 7/8	Imperial Oil	58 3/4	+ 1
Am.Home Prod.	93 7/8	+ 1 7/8	Johnson & J.	104 5/8	+ 1 5/8
Am.Tel.& Tel.	34 5/8	+ 1/4	Kroger	37 5/8	+ 1/4
Amoco	82 5/8	+ 1 1/8	McKesson	38	- 1/8
Archer D.	27 1/4	+ 1/4	Merck & Co.	208 1/8	+ 2 5/8
Atlantic R.	91 3/4	+ 3/4	Mobil Corp.	50 3/8	+ 1/8
Placer Dome Gld	20 3/8	- 5/8	NCR Corp.	85 5/8	- 3/4
Chrysler	47 3/4	+ 1 1/8	Norf.South.	37 1/2	- 1/8
Citicorp	63 1/2	+ 7/8	Philips Ind.	23	+ 1/4
CocaCola	52 1/4	+ 1 1/8	North.Tel.	23 1/2	+ 1/4
Consol.Nat.G.	45 7/8	+ 3/4	Northrop Corp.	49	unch
Diebold	55	- 3/8	Pac.First.Fin.	21 1/4	unch
Digital Eq.	193 7/8	+ 7/8	Pfizer	72 3/8	unch
Dupont	128 3/8	+ 3/8	Phelps Dodge	46 7/8	unch
East.Kodak	103 5/8	+ 1/2	Philip Morris	119 5/8	+ 6 1/2
Exxon	98 1/8	+ 1/4	Public Serv.E.	26 1/4	+ 3/8
Firestone	47 3/4	+ 1 1/4	Quaker	56 5/8	+ 5/8
Fluor	19 7/8	- 1/8	RJR Nabisco	69	+ 3 3/4
Genl.Elect.	65 5/8	+ 1 1/8	Shell Trp.Tr.	88	+ 1/8
Genl.Mills	60 3/4	+ 5/8	Southern U.	19 3/4	+ 3/8
Genl.Motors	92 1/8	+ 5/8	Texas Instr.	76 3/8	+ 3 1/2
Gulf & West.	91	+ 7/8	Unisys	46 3/8	- 5/8
Hecla Mng.	20 1/4	- 3/8	Unocal	39 3/8	+ 1
Hilton	86 1/2	- 1/8	Williams Cos	34	+ 1
Homestake Mng.	43 1/4	+ 1/8	Zenith Labs.	7 3/4	unch

DOW JONES

Industrials	2722,42	+ 25,35
Transportation	1091,41	+ 2,24

CLOSING MARKET COMMENT AUGUST 25, 1987.
It was another record-setting day for the Dow 30 today as they rose approximately 25.35 points to 2722.42. In active trading. The Transports lagged today, with gainers leading declines on the big-board by a five to three margin. Secondary indices gained modestly. Bond quotes rose. Teledyne, Eaton, Philip Morris, Mcgraw-Hill, and Raychem rallied solidly. RJR Nabisco and Matsushita Electric were sharply higher in heavy trading. Compaq Computer took a breather today following its sharp recent gains. GAF and Affiliated Publications also gave ground. The bullish express rolls on in one of the best rallies on record. The Dow stood near the 2200 zone as recently as May. This is no market in which to fight the tape.
E.F. HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 26 AUGUSTUS 1987 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.335	1.345	1.365
POND STERLING	2.80	2.855	2.915
NED GLD	85.82	86.54	87.34
BOLIVAR	[illegible]	—	[illegible]
ZW FRANCS	117.81	118.53	119.33
FR FRANCS	27.09	28.99	[illegible]
DUITSE MARK	97.86	97.58	98.38
SUR GLD	[illegible]	100.07	102.59
IT LIRE	1.3[illegible]	1.32	1.36
AR FLORIN	[illegible]	100.00	100.[illegible]

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIËN [illegible] VANAF [illegible] 26 AUGUSTUS 1987 EN TOT NADER ORDER.

[illegible]	[illegible]	PER 85/[illegible]	[illegible].67
[illegible]	[illegible]	PER 86/90	10[illegible].[illegible]9
12 %	OBLIGATIELENINGEN	PER 88/[illegible]	10[illegible].12
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN	PER 1988	99.85
10.[illegible] %	OBLIGATIELENINGEN	1986 PER 1990	99.91

HET EFFECTIEF RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT [illegible].
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.